

СПЕКТР

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГАЗЕТА ФИНЛЯНДИИ • № 12 2020

Поздравляем
с зимними
праздниками
и желаем
счастья
в наступающем
2021 году!



РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ПОКУПКИ В ГИПЕРМАРКЕТАХ РАЯМАРКЕТ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР СКАНДИНАВИЯ!



К ВАШИМ УСЛУГАМ
БИЗНЕС-ЛАНЧ
В РЕСТОРАНЕ LUNCH TIME !



Ресторан работает с 10 до 17
БИЗНЕС-ЛАНЧ с 11 до 17

Безграничный выбор

RAJA MARKET

Безгранично выгодно

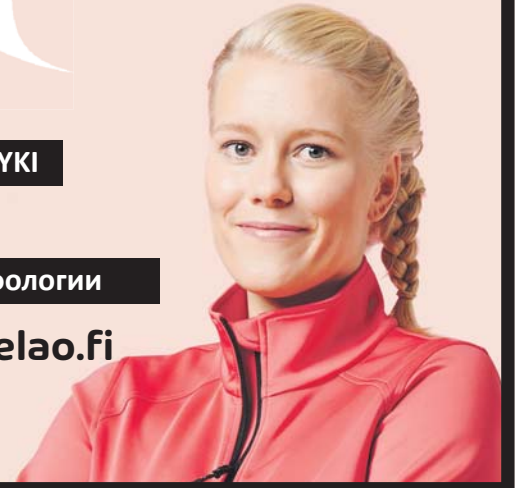
Rajahovintie 1, 49930 VAALIMAA
Rajamarket открыт: пн.-сб. 8-20, вс. 9-19



www.rajamarket.fi

Удели
себе
время!

HELSINGIN
AIKUISOPISTO
ЦЕНТР ОБУЧЕНИЯ И БЛАГОПОЛУЧИЯ



Курсы финского Курсы YKI

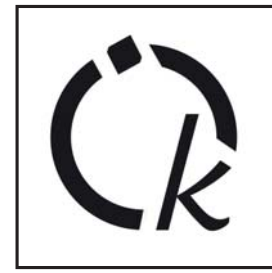
Займись рисованием

Женщины в греческой мифологии

Более 1000 курсов • helao.fi

Runeberginkatu 22-24

Пришлите ваш логотип нам, и мы БЕСПЛАТНО подготовим его для качественной типографской печати.



www.okey.fi

Мы БЕСПЛАТНО создадим страницу вашего проекта или организации, где будут продаваться товары с вашим логотипом

Мы разместим логотип на нашем сайте и вы сможете скачать ваш логотип в любое время и в разных форматах

С каждого проданного товара мы перечислим 25% на ваш счет

НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ВАШЕГО ЛОГОТИПА

SALE

Eestin Extrat

Herkkuja Eestistä

WWW.EESTINEXTRAT.FI

<p>Ряженка 750г 1,50€</p>	<p>Булка для тостов 470г 1,59€</p>	<p>Паштет 200г 1,70€</p>	<p>Ананасовый сок 1л 1,49€</p>
<p>Копченая колбаса 250г 3,50€</p>	<p>Острая аджика 520г 1,99€</p>	<p>Пшено 1кг 2,20€</p>	<p>Хинкали с бараниной 390г 2,70€</p>
<p>Травяной чай 37,5г 1,80€</p>	<p>Вафельные трубочки 160г 1,70€</p>	<p>Каракум 175г 2,29€</p>	<p>Варенье для блинчиков 350г 2,50€</p>



Вкусняшки
со скидкой
на январь
1.01-31.01

Продукты из России и прибалтики.

Ждем вас в
Eestin Extrat

www.eestinextrat.fi
www.facebook.com/eestinextrat

Мyyrmäki
Vantaa 01600, Liesitori 1
Myyrmäki, Kauppakeskus Iso Myyri
Lassila
Helsinki 00440, Kaupintie 13
Lassila/Pohjois-Haagan juna-asema

Kontula
Helsinki 09400, Kontulankaari 1
Kontulan metroasema/ostoskeskus
Koivukylä
Vantaa 01400, Asolantie 14
Koivukylä/Citymarketin vastapäätä

Vuosaari
Helsinki 00960, Vuotie 45
kauppakeskus Columbus
Malmi
Helsinki 00700, Malmin kauppatie 18
Malmintori kauppakeskus

Двадцать два года – это целая жизнь



Все когда-то заканчивается. Первый номер русскоязычной газеты «Спектр» вышел в 1998 году, и за прошедшие 22 года газета так и осталась единственной в Финляндии ежемесячной газетой, адресованной самой широкой русскоязычной аудитории – от туристов до постоянных жителей страны.

Последние несколько лет издательство «Спектр» входило в большой концерн издающий десятки газет, и принятое в конце ноября руководством компании решение о прекращении выпуска газеты не стало для меня как для главного редактора неожиданностью. На самом деле выпуск русскоязычной газеты в Финляндии никогда не был успешным с точки зрения коммерции. События 2020 года только подчеркнули финансовую ранимость нашего проекта.

С другой стороны, подобные решения всегда воспринимаются как неожиданные. Лично я до последнего надеялся на возможность продолжения выпуска газеты и

продолжение диалога с читателем. Тем более, что время, в котором мы живем, столь богато на события, которые заслуживают внимания нашей русскоязычной аудитории. Однако решение принято и обсуждению не подлежит.

От лица всей редакции я хотел бы поблагодарить всех наших читателей. Без ваших писем, советов и замечаний нам было бы гораздо сложнее работать. Отдельную благодарность хочется выразить авторам, участникам процесса выпуска газеты и волонтерам: **Алексее Иванову, Наталии Михайловой, Оксане Чельшевой, Даниелю Сазонову, Нине Богатенко, Юрию Вангону, Константину Ранксу, Татьяне Любиной, Владимиру Пищалеву, Алексису Калпакидису, Элизе Морган, Кириллу Резнику, Бруно Пуолукайнену, Елене Ильиной, Павлу и Анне Лескиным, Левану Твалтвадзе, Гади Бустани, Полине Копыловой, Леониду Лааксо, Николаю Тарунтаеву** и многим другим инициативным и энергичным участникам развития издания. Благодаря общим усилиям и поддержке наших близких мы смогли не только расширить географию «Спектра», но и охватить в своих публикациях широчайший спектр вопросов, мнений, судеб и событий.

Не могу не упомянуть наших партнеров и рекламодателей: город Хельсинки, сеть магазинов русских продуктов «Калинка», клинику «Стардент», компанию «Нордлекс», сеть магазинов «Ээстин Экстрат», другие коммерческие и общественные объединения, а также руководство и менеджеров концерна КРК Оуи.

Со словами искренней благодарности хочу обратиться ко всем, кто стоял у истоков создания газеты. Это издатель **Юри Вар-**

викко, журналист **Кари Варвикко**, государственный советник по печати **Сеппо Сарлунд**, моя сестра, бывшая на протяжении многих лет главным редактором газеты, **Эйлина Гусатинская**, а также все те, кто внес частичку своего сердца в жизнь газеты. Отдельные слова благодарности и нашей маме **Эйле Хонкасало**.

За время работы мне посчастливилось повстречаться с массой интересных, ярких и увлеченных людей. Некоторые из них стали главными героями публикаций, кто-то стал автором материалов или волонтером. Продолжалось ли наше сотрудничество пару месяцев или несколько лет – страницы газеты хранят память обо всех участниках нашего увлекательного путешествия длиной в 22 года.

Газета будет жить?

Новость о вынужденном решении руководства компании о прекращении выпуска газеты и закрытии издательства не осталась незамеченной в информационном пространстве. Публикации финских СМИ вызвали реакцию со стороны неравнодушных жителей страны. Несмотря на то, что по поводу «Спектра» существовали самые разные мнения, редакция в очередной раз смогла убедить в востребованности русскоязычного печатного издания в нашей стране.

В течение ноября я принял участие в переговорах с несколькими коммерческими и общественными организациями, ответил на десятки звонков и писем с вопросами о дальнейшей судьбе издания. Финляндии нужна русскоязычная газета. Несмотря на стремительное развитие информационных технологий, растущую роль социальных сетей и

интернет-порталов, традиционные СМИ по-прежнему остаются основным источником информации для огромной массы людей.

Не преуменьшая роли современных технологий в жизни общества, хочу отметить, что работа редакции в традиционном понимании – это не только сбор информации из разных источников, но и тщательная проверка ее достоверности. Анализ информационного потока и публикация экспертных мнений помогают читателям уловить суть происходящего, отсекая огромный массив пустых и непроверенных данных.

Рассказ о людях, которые живут рядом с нами, интервью с участниками событий, статьи о жизни общественных организаций, о культуре и истории страны всегда получают живой отклик читателей. В Финляндии живут интересные люди, работают самые разные русскоязычные объединения и организации, происходят процессы, связанные с развитием общества, события, меняющие нашу жизнь, и все это должно быть отражено не только на интернет-сайтах и в сообщениях соцсетей, но и на страницах печатных изданий.

Все это означает, что русскоязычная газета в Финляндии будет жить. Собственно, как это и бывает в окружающей нас действительности, окончание одного периода всегда означает начало чего-то нового.

Работа авторов над январским номером уже ведется. Пока не совсем ясно, удастся ли нам сохранить старое название издания, но то, что 27 января 2021 года читатели будут держать в руках свежий, пахнущий типографской краской, интересный и содержательный номер русскоязычной газеты Финляндии, вопросов не вызывает.

Владимир Гусатинский

Если бы молодость знала...



Фото: Дарина Родионова

В июне 2017 года, прощаясь с читателями, я радовалась, что с уходом главного редактора не было связано никаких трагических историй: просто газету, как и меня, ждала новая веха. Хотелось верить, что за 211-м номером последуют другие, и то, что жизнь «Спектра» продолжается, казалось исполнением мечты, некогда мною загаданной.

Сейчас, в 253-м номере единственной в Финляндии газеты на русском языке публикуются прощальные воспоминания тех, кто стоял у истоков. И это – грустно, но, видимо, закономерно: нынешний издатель принял решение не продолжать убыточное издание. Вопрос, как всегда, очень прост: нужна ли в Финляндии газета на русском

языке? Если ответ положительный, то ресурсы найдутся – и людские, и финансовые. Если нет, то останутся воспоминания.

В 1998 году «Спектр» возник как ответ на вакуум живой информации на русском языке для миллиона туристов из России, но очень быстро формат начал меняться, и газета стала, прежде всего, неким интеграционным инструментом для русскоязычных иммигрантов, а также летописью их жизни в Финляндии. В 2006–2008 гг. был даже совершенно чудесный опыт еженедельной газеты, которая символизировала собой существование русскоязычного меньшинства в финском обществе, готового принимать участие в общественно-политической дискуссии, озвучивая свою позицию. Именно так можно объяснить неожиданный интерес к «Спектр НЕДЕЛИ» со стороны коллег-журналистов буквально

но всех местных СМИ. Но, как оказалось, при растущем количестве жителей страны, регистрирующих русский как свой родной язык, меньшинство автоматически не формируется и не включается в жизнь общества. Это – ни плохо, ни хорошо, это просто факт. Ошибка многих (в том числе, долгие время и лично моя) – считать, что русскоязычное меньшинство как часть финского общества в Финляндии есть. На самом деле, оно пока не сформировано.

Развитие новых информационных технологий частично решает и проблему создания интеграционных инструментов, и удовлетворение ностальгических потребностей, какими бы они ни были у иммигрантов. Но если в Финляндии газета на русском языке нужна, она обязательно будет.

Эйлина Гусатинская

Главный редактор 1998–2017

Спектр

Издатель/Julkaisija:
Spektr Kustannus Oy
Ludviginkatu 6, 00130 Helsinki

info@spektr.fi
www.spektr.fi
Редакция/Toimitus:
+358 50 513 49 66,
+358 40 504 30 17

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy

«Спектр» № 12 / 2020

Главный редактор
Владимир Гусатинский

Дизайн
Алексей Иванов

Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Наталия Михайлова
Амиран Зойдзе
Владимир Пищалев
Оксана Чельшева
Элиза Морган

Пäätoimittaja
Vladimir Gusatinsky
Ulkoasu
Alexei Ivanov

Avustajat
Eila Honkasalo
Natalia Mihailova
Amiran Zoidze
Vladimir Pishchalev
Oksana Chelysheva
Elisa Morgan

Автор обложки / Kuva:
Евгения Шихова

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy

Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (экз.)/
Painosmäärä (kpl) 17.000
ISSN: 1456-7679

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации в РФ
ПИ № ФС2-8525

Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул.
Заставская, д.31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

Редакция не несет ответственности
за достоверность информации,
опубликованной в рекламе. Точка
зрения авторов не всегда совпадает
с мнением редакции.
Перепечатка любых материалов
газеты допускается только с пись-
менного разрешения редакции.
Ссылка на «Спектр» обязательна. Не
заказанные редакцией фотоматериалы
и рукописи не возвращаются и не
рецензируются.

SEKTR-LEHDEN SAAT
mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA:
Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aero-
flotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto
• Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali
• Eestin Extrat • Kalinka • Kaupungin kirjasto
• Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto
• Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän
Federaation konsulaatti • Moscow Trade
House • Kohtaamispaikka Kasi • Venäjän
tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset
kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot
• Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalais-
poliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuk-
sen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus •
Satamat • Lentokenntä • Kanneltalo • Turku
• Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta
• Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa •
Moskovan, Pietarin, suurlähetystön konsu-
laattiosastot

Яури Варвикко:

«Русскоязычным Финляндии нужна газета на русском языке»

Разница между двумя соседними государствами была настолько явной, что даже в простом общении между представителями двух стран это порождало массу стереотипов, заблуждений и недопонимания. Газета была нужна и востребована.

Мы определили целевую группу, включив в нее как российских туристов, так и русскоязычных жителей Финляндии. В газете публиковалась информация о Финляндии, о финнах, об общественных, муниципальных и государственных организациях и предприятиях частного сектора. Основной целью было познакомить разные группы русскоязычных жителей с финским обществом.

Со временем акцент сместился в сторону русскоязычного населения Финляндии, которое остро нуждалось в своем средстве массовой информации. «Спектр» надолго занял эту нишу. Мы стали публиковать раздел с информацией о деятельности общественных организаций, календарь событий, который быстро стал особенно популярным среди наших читателей.

Печальные новости о судьбе «Спектра». Когда в 1998 году мы с Эйлиной Гусатинской решили основать русскоязычную газету, основной идеей было снижение культурного и общественно-политического порога между Финляндией и Россией.

Необходимость в этой информации не исчезла и по сей день.

О «Спектре» быстро узнали и стали использовать его возможности как общественные организации, так и государственные учреждения и муниципалитеты Хельсинки и Вантаа. Проведенные этими двумя городами исследования наглядно доказали эффективность нового СМИ.

Первоначальная цель, заключающаяся в знакомстве русскоязычных с Финляндией, быстро трансформировалась в идею знакомства русскоязычных Финляндии друг с другом. Газета стала публиковать материалы, рассказывающие о деятельности русскоязычных объединений в разных городах страны, публиковать информацию о мероприятиях, рас-

сказы о людях, живущих или живших в Финляндии, статьи об истории, культуре, о взаимоотношениях, личном опыте, проблемах и судьбах.

Газета оставалась бесплатной, что обеспечивало изданию возможности широкого распространения. «Спектр» стал общественно-полезным и востребованным СМИ. Я как издатель не рассматривал этот проект в качестве коммерческого предприятия. Однако снижение рекламного потока в конце концов и стало основной причиной возникших трудностей.

В течение 20 лет с лишним газета оставалась важным информационным ресурсом для русскоязычных жителей нашей страны. «Спектр» выполнял важные функции с точки зрения интеграции



Яури Варвикко

и социализации русскоязычных. Благодаря изданию были проведены важные исследования, начаты интересные проекты, рождены и воплощены в жизнь многие инициативы. Редакция объединила творческих, пишущих людей, готовых поделиться своим опытом, рассказать о своих взглядах на жизнь в Финляндии.

Новость о прекращении выпуска газеты я воспринял с глубоким сожалением. На мой взгляд,

необходимо найти решение, которое позволило бы продолжить работу редакции. Я очень надеюсь, что это понимают в политических кругах и государственных учреждениях. Финляндия, финны и в особенности русскоязычные финны нуждаются в своей газете, выходящей на русском языке. История «Спектра» должна получить продолжение!

Яури Варвикко
Издатель

Spektrin henkeä tarvitaan



Minulla oli ilo olla mukana Spektrin tekemisessä hallituksen puheenjohtajana toistakymmentä vuotta.

Yritimme löytää ja käsitellä niitä asioita, joilla helpotettaisiin Suomen lisääntyvän venäjänkielisen väestön elämää ja saataisiin tarpeellinen tieto perille uusille kansalaisillemme.

Vaikuttaa siltä, että tämä ennen kaikkea Gusatinskyn sisarusten ympärillä pyörinyt toiminta on tuottanut tuloksia, sillä monia epäkohtia on saatu korjatuksi ja tieto on levinnyt, vaikka olisimme halunneet saada aikaan enemmänkin.

Taloudelliset mahdollisuudet ovat kuitenkin olleet koko ajan hyvin rajalliset ja nyt näyttävät käyvän niin vähiin, että lehden lopettaminen on hyvin lähellä.

Olen toiminut Suomen ja Venäjän välisissä yhteistyöasioissa pian kuusi vuosikymmentä ja näen hyvin surullisena tilanteen, että Suomen ainoa venäjänkielinen säännöllisesti kuukausittain ilmestyvä yhteinen lehti loppuisi. Toistakymmentä vuotta sitten oli myös sellainen vaihe, jolloin Spektr ilmestyi joka viikko, mutta voimavarat siihen loppuivat turhan nopeasti.

Nykyaikana on paljon erilaisia tietokanavia, jotka voivat osin korvata painetun sanomalehden. Itse olen painetun luotettavan tiedonvälityksen puolestapuhuja ja aloittanut lehtityöni jo koulupoikana 1950-luvulla.

Painettua lehteä, joka on toimitettu vastuullisesti faktojen pohjalta ja eettisesti ihmisarvoja kunnioittaen, ei mikään muu tietokanava korvaa. Itse olen suomen- ja savonkielinen, mutta Suomessa on turvattava ihmisille tarpeelliset tietokanavat myös heidän omalla äidinkielellään. Se on kulttuurikysymyskin.

Siksi toivon, että Spektrille löydetään uusi tie elämään.

Seppo Sarlund
Lehdistöneuvos



Уважаемые подписчики!

Благодарим вас за поддержку оказанную газете «Спектр»

В связи с прекращением выхода газеты всем подписчикам, заполнившим форму на сайте: www.spektr.fi/hyvityv

будет выплачена компенсация в соответствии с перерасчетом производимом с учетом высланных номеров газеты.

Дополнительная информация по электронной почте: info@spektr.fi

Спектр



В Финляндии появился новый русскоязычный информационный портал

Одним из ярких событий ноября стало известие о прекращении выхода газеты «Спектр». Руководство издательства приняло решение о завершении работы редакции в декабре 2020 года.

– Решение было воспринято авторами и редакционным советом неоднозначно. С одной стороны мы и так работали практически на добровольных началах, с другой, на следующий год было уже запланировано несколько интересных проектов, составлен редакционный план и намечено несколько мероприятий с участием наших постоянных авторов – рассказывает, графический дизайнер и один из постоянных участников выпуска газеты, **Алексей Иванов** – одним словом мы решили продолжить работу уже в рамках нового издательства.

Огромное количество читательской почты, слов поддержки и сочувствия, звонков от самых разных неравнодушных лиц в первые дни после печального известия показало – газета была крайне востребована и читаема. При обсуждении формата издания редакция быстро пришла к решению сделать больший акцент на цифровое пространство. В Финляндии нет независимого информационного интернет – ресурса на русском языке.

Новый портал должен открыться к середине декабря. Наполнение портала информационными материалами закончится к 12 декабря, после чего начнется полноценная работа редакционного совета. Составленный для «Спектра»

редакционный план лег в основу редакционной политики и принципов работы портала. Независимый русскоязычный ресурс, с широким спектром материалов о стране, простых людях, живущих рядом с нами, событиях, истории, культуре, историях успеха и процессах, происходящих в обществе. Новый формат предполагает охват более молодых читателей, а технические возможности интернет-формата, позволят распечатать проекты, давно ждущие своего часа.

Будет интересно

Мы планируем, что к нашей работе подключатся общественные объединения и учебные заведения, ведущие подготовку русскоязычных специалистов – рассказывает постоянный автор газеты «Спектр», правозащитник Оксана Чельшева - дело в том, что в рамках портала гораздо проще охватить большое количество авторов, найти людей, которым интересна и важна работа с читателем. Исследователи, молодые ученые, ведущие или планирующие исследования русскоязычной диаспоры, студенты факультета филологии и журналистики, смогут принять участие в работе редакции. С января 2021 года мы начнем выпускать

и печатное издание. Ежемесячное издание на русском языке охватит весь спектр вопросов привлекающих особое внимание посетителей интернет-портала. Таким образом читатель новой газеты, а в основном это люди не охваченные соцсетями и интернетом смогут получить полную картину жизни русскоязычной общины. Я не хочу преуменьшать значения интернета. Безусловно основной информационный поток направлен именно через сеть. Однако, серьезные исследования, проведенные в разных странах, показывают, что от 10 до 80 процентов в зависимости от возрастной группы и социального статуса остаются вне этого информационного пространства. Помимо этого, среди наших читателей есть люди попросту нежелающие менять привычек, читатели для которых, как и для меня важно держать в руках настоящее издание, перелистывать страницы, возвращаться к публикациям и даже делать вырезки некоторых материалов.

Задача редакции, в принципе не изменилась. Мы постараемся и впредь в силу наших возможностей и ресурсов выпускать газету, которую интересно читать. Диалог с читателем, можно считать состоявшимся если аудитория откликается на материалы и публикации. Так вот как человек, с большим опытом работы в самых разных редакциях я могу утверждать «Спектр» именно вел диалог со своими читателями, и новая газета сможет продолжить эту традицию. Будет интересно!

Редакция GAZETA.FI

С благодарностью за сделанное и с надеждой на будущее

Дорогие читатели газеты «Спектр»! В этот раз я хочу начать свою традиционную колонку со слов благодарности редакции газеты «Спектр». Спасибо за предоставленную возможность регулярных публикаций, за возможность общения с людьми, выражавшегося в течение всего времени в читательской почте и обратной связи от аудитории газеты. Мне было приятно осознавать, что мои материалы, освещавшие муниципальную политику столицы и политическую жизнь страны, были встречены с интересом как со стороны редакции, так и со стороны читателей газеты.

Я был тронут вниманием редакции, которая четыре года назад, после избрания меня депутатом городского совета Хельсинки предложила пообщаться с читателями газеты. За четыре года груз возложенной на меня ответственности вырос. Я был включен в правление города и избран председателем крупнейшей фракции муниципального совета (Коалиционной партии). Это позволило, с одной стороны, оказывать большее влияние на принимаемые решения, а с другой, более подробно рассказывать о происходящих процессах читателям «Спектра». Срок работы нынешнего созыва Совета подходит к концу, весной нас вновь ждут муниципальные выборы. Надеюсь, я получу поддержку избирателей, смогу продолжить работу в Совете и наше общение.

В конце осени, к сожалению, пришли печальные новости о прекращении выхода «Спектра». Очень жаль, ведь газета играла очень важную и полезную роль в жизни нашего общества. В течение многих лет «Спектр» оставался единственным независимым информационным печатным изданием, выходящим в Финляндии на русском языке. На протяжении двух с лишним десятилетий газета являлась одной из основных составляющих финского русскоязычного медиапространства, второй составляющей которого на практике была только русскоязычная редакция YLE.

«Спектр» был значимым элементом жизни русскоязычной общины Финляндии. Помимо источника информации он выполнял важную функцию в деле сохранения русского языка и культуры. Многие финны, изучающие русский язык, были постоянными читателями газеты. Среди моих финских друзей, изучающих русский, почти все постоянно читали «Спектр».

Возможность сохранения и изучения родного языка играет важную роль в благополучии человека. Это хорошо знают все, кто родился и вырос в Финляндии, пользуясь русским как языком домашнего общения. Важной составляющей в процессе изучения языка остается возможность обучения родному языку в школе. В школах Хельсинки на изучение родного языка отводится два часа в неделю.

Решение о предоставлении возможности изучения родного языка всегда находило широкую политическую поддержку. В этом году я впервые столкнулся с ситуацией, когда представители партии Истинных финнов выступили с инициативой о прекращении этой практики. Я рад, что при обсуждении бюджета, прошедшего в этом году под моим руководством, эта инициатива не прошла, и преподавание родного языка в школах Хельсинки будет продолжено.

Считаю, что во избежание подобных попыток, предпринимаемых на муниципальном уровне, данный вопрос необходимо закрепить законодательно. Надеюсь также, что инициированное во время моей работы в министерстве образования исследование вопроса усиления роли родного языка приведет к соответствующим решениям.

Еще несколько слов о будущем и русскоязычных СМИ. По данным Центра статистики, в Финляндии в 2019 году было зарегистрировано около 82 000 жителей, родным языком для которых является русский. Из них в Хельсинки зарегистрировано около двадцати тысяч. Русскоязычные остаются крупнейшей иноязычной группой населения Финляндии, если не считать шведов. Такая община нуждается в своем средстве массовой информации.

С решением о прекращении выпуска «Спектра» Финляндия остается без независимого финского русскоязычного печатного издания. Хочется верить, что это ненадолго. Иначе это будет не только значительной потерей для русскоязычного населения нашей страны, но и потерей для финского медиапространства. Я приложу все возможные силы, чтобы этого не произошло.



Свои вопросы депутату городского совета Хельсинки Даниэлю Сазонову (Коалиционная партия) вы можете присылать по адресу: info@spektr.fi

Печальная тенденция

Решение издательского дома прекратить с начала 2021 года выпуск газеты «Спектр» обусловлено в первую очередь экономическими соображениями, связанными с пандемией COVID-19. Однако только ли нехватка средств повлияла на такое решение?

«Спектр» решил узнать мнение людей, знающих, как говорится, кухню СМИ, и попросит их ответить на два вопроса:

1. Какие, по вашему мнению, есть перспективы у русскоязычных средств массовой информации в будущем в вашей стране и в Балтийском регионе в целом?
2. Что вы пожелаете авторскому коллективу и читателям «Спектра»?



Вера Кулакова-Браннеруд, главный редактор russians.se, член правления Союза русских обществ в Швеции.

1. Перспективы совсем не радужные. В Швеции нет ни одного официально зарегистрированного русскоязычного СМИ. В настоящий момент в Интернете работают пара-тройка русскоязычных сайтов. Кроме того, несколько раз в год при наличии грантовых средств организациями соотечественников выпускаются тематические бюллетени, информационные листки. То есть худо-бедно, информационная ниша заполняется, но отсутствует четкая периодичность, а ведь это основной признак СМИ. Вся проблема упирается в финансовый вопрос. Априори русскоязычное СМИ в Швеции не может быть прибыльным, поэтому на его создание и содержание требуется внушительный бюджет. Создатели немногих русскоязычных сайтов в Швеции, публикующие новости, статьи, репортажи и аналитические материалы, ведут свою работу на волонтерских началах. Грустно, но таковы итоги трансформации нашей профессии и полной дигитализации информационного продукта.

2. Со своей стороны хочется искренне пожелать коллегам из газеты «Спектр» новых перспектив и горизонтов. Ваша газета начала издаваться в сложный, кризисный 1998 год и завершает свою эру

в знаковое время – в эпоху глобальных перемен. Это отнюдь не случайно: у «Спектра» была своя миссия, своя история успеха. Я уверена, что, когда одна история заканчивается, следующая – уже не за горами. Читателям, авторам, учредителям желаю крепкого здоровья, позитива и счастливого 2021 года!

Константин Ранкс, научный журналист, постоянный автор «Спектра», Финляндия

1. Появление и расцвет СМИ на русском языке в Финляндии пришелся на конец 1990-х годов и на первое десятилетие 2000-х. В какой-то степени, это было закономерным итогом геополитических процессов того времени.

Разрушение советской политической системы, падение железного занавеса привело к тому, что сотни тысяч, а скорее даже миллионы человек начали перемещаться по миру в поисках лучшей доли. В Финляндию отправились десятки тысяч человек, имеющих финские корни, но знание финского языка при этом было у них весьма посредственным.

В то же время Финляндия стала и туристической Меккой для россиян из Санкт-Петербурга и Москвы. Частыми гостями в финских ландшафтах стали русскоговорящие жители Эстонии, Латвии и Литвы. Многие нашли в Финляндии работу и осели тут. Общим для всех этих людей было желание узнавать новости и другую информацию на понятном для них языке.

«Спектр» был если не первым, то одним из первых изданий всефинляндского масштаба. Спустя два года после его основания в эфире зазвучал голос «Радио Спутник Финляндия». Бизнес-общество листало глянцево-«Новые рубежи», туристы смотрели «Финляндский торговый путь», выходили и локальные издания.

Однако шло время, и степень владения финским языком в русскоязычной диаспоре росла. Совершенствовались и технологии Интернета, и теперь для того, чтобы услышать и увидеть новости Петербурга или Петрозаводска, живя в Хельсинки или в маленьком городке Остроботнии, достаточно просто войти в Сеть.

Экономические и политические кризисы тоже внесли свой вклад в ухудшение ситуации. Традиционным СМИ стало сложнее искать что-то нужное для своей аудитории, которая тоже менялась. И дольше всех держался как раз

«Спектр», который занимал нишу «новостей для своих и о своих». Однако пандемия оказалась сильнее.

Можно предположить, что СМИ на русском языке могут существовать прежде всего там, где есть критическая плотность людей, говорящих на этом языке, причем людей интересных и политикам, и коммерсантам. Но нужно говорить и с самими людьми о людях, то есть в известной мере быть социальной сетью «для своих». Время изменилось, и мы должны меняться тоже. Главное, понять как?

2. Хотелось бы поблагодарить и основателей газеты «Спектр», и авторов, и читателей за верность этому проекту. И выразить надежду, что на месте того, что было, появится что-то новое.



Родион Денисов, издатель и главный редактор портала tribuna.ee, Эстония

1. В Эстонии треть населения считает своим родным языком русский, однако с каждым годом после распада СССР рынок русских медиа в Эстонии все сжимается, так как, с одной стороны, на него оказывается политическое давление, а с другой, недостаточно средств для поддержки извне. На данный момент в Эстонии существует несколько русскоязычных версий крупных эстонских изданий, которые заточены на трансляцию официальной точки зрения властей, а также есть ряд муниципальных изданий, работающих на средства местных самоуправлений и в основном занимающихся пиаром находящихся у власти в этих самоуправлениях политиков. Из независимых русскоязычных СМИ есть несколько небольших порталов в Таллине и на северо-востоке Эстонии. Но последние существуют в основном на энтузиазме их издателей, без поддержки извне, а потому особого влияния на настроения в стране не имеют.

2. Газета «Спектр» была знакома многим жителям Эстонии, поскольку была доступна в пассажирских терминалах портов, куда в Хельсинки прибывают паромы из Таллина. Надо отдать должное издателям «Спектра»: газета делалась качественно и было видно, что она востребована на рынке. Однако времена сейчас сложные для всех, а потому вполне понятно, что коммерческой выгоды от данного проекта стало меньше. Надеюсь, что коллектив издания сможет ре-

ализовать себя в новых проектах, а читатели его поддержат.



Борис Цилевич, журналист, депутат Сейма Латвийской республики, председатель комитета Парламентской ассамблеи Совета Европы.

1. Определенно, русскоязычные СМИ будут меняться. Как именно? Думаю, что так же, как и СМИ вообще во всем мире. Прежде всего, исчез «порог вхождения». Раньше, чтобы получить доступ к читателю, автору нужно было преодолеть довольно серьезные барьеры и стать либо штатным журналистом, либо влиятельным экспертом, мнением которого интересовались СМИ. Были редакторы, политика изданий... Сейчас всё гораздо проще: написал, что думаешь, вывесил в социальной сети и, если это нравится людям, то становишься популярным и даже можешь заработать приличные деньги.

Балтия в этом смысле немного отстает. Некоторые традиционные СМИ, в первую очередь телевидение, еще достаточно влиятельны. А вот газеты скорее существуют «по инерции», это продукт для людей старшего возраста. Но и телевидение меняется, исчезает необходимость смотреть передачи в определенное время, согласно программе. «Линейное» ТВ скорее остается уделом малообеспеченных, но они мало интересуют рекламодателей. ТВ становится интерактивным. Интернет теперь заменяет всё.

Нужно разделять контент, то есть содержание и технологические платформы. Вопрос в том, что будет востребовано людьми. На днях было презентовано исследование русскоязычной аудитории стран Балтии, и, что стало удивлением для многих, основными источниками новостей аудитория назвала Youtube и Facebook. В Латвии еще и WhatsApp оказался очень популярным. Но ведь соцсети сами по себе никакой контент не производят, они скорее распространяют контент, произведенный новостными порталами. Получается, что мы всё больше живём в своих «информационных пузырях»: читаем и смотрим то, что рекомендуют друзья, с которыми у нас схожие интересы и взгляды.

И сейчас профессионалы из традиционных СМИ должны как-то встраиваться в эти пузыри, что-

бы быть интересными аудитории. Ситуация меняется очень быстро, мы как законодатели это хорошо видим: мы готовим вроде новый закон, но пока он доходит до финального голосования, ситуация уже изменилась, и мы пытаемся регулировать ситуацию не завтрашнего дня, а уже вчерашнего.

Меняется рынок рекламы, всё большая часть рекламы уходит на глобальные платформы – Youtube, Facebook, Google. Идея платного контента в Интернете – правильное и возможно единственное решение. Но когда, например, ведущий латвийский интернет-портал Delfi ввел систему подписки, недорого, всего пара евро в месяц, то оказалось, что 95% подписчиков – это читатели портала на латышском языке и только 5% – на русском. При этом материалы, которые сначала пишутся на русском языке для русскоязычной версии Delfi и не находят в своей языковой среде спроса, будучи переведенными на латышский язык, очень неплохо оплачиваются.

Причина, очевидно, в том, что изданию на русском языке приходится конкурировать с огромной массой русскоязычных интернет-ресурсов. Но на этих глобальных ресурсах вряд ли можно услышать что-то о событиях на моей улице, в моем городе, даже стране.

И вот это та самая ниша, в которой русскоязычные СМИ стран Балтии и вообще Европы могут конкурировать и с российским контентом, и с местными СМИ на государственных языках. Более того, интернет позволяет нашим, местным журналистам успешно работать на российскую аудиторию, правда, тогда встает вопрос, насколько они в таком случае остаются латвийскими журналистами. Да, они говорят из Латвии, но говорят о проблемах России и мира. Поэтому, полагаю, наша ниша – научиться делать интересный контент, который никто другой предложить не сможет.

2. А читателям и журналистскому коллективу газеты «Спектр» хочу процитировать Высоцкого: «Конец – это чье-то начало». Газеты вообще уходят, так случается довольно часто. Тем, кто делает газету, хотелось бы пожелать найти себя в этом новом мире, а читателям газеты – получить то, к чему они привыкли в новом, более удобном технологическом варианте и принимать активное участие в формировании нового содержания! Поэтому это не конец, а трансформация, как превращение красивой гусеницы в ещё более прекрасную бабочку.

Константин Ранкс
журналист



Новогодний праздник в Хельсинки с лучшими артистами

В этом году столица отметит Новый год дистанционно.

В связи с эпидемией коронавирусной инфекции, в этом году в Хельсинки не будет организовано новогодних гуляний и массовых мероприятий. Стать зрителем праздничной новогодней программы можно будет прямо из дома. Город подготовил увлекательное и яркое Новогоднее шоу, которое будет интересно для людей любого возраста. Программа будет транслироваться на канале Хельсинки и первом канале Yle.

В отличие от прошлых лет, встреча 2021 года может пройти без новогоднего салюта – окончательное решение по этой части программы будет принято позже. В новогоднюю ночь небо над Хельсинки украсят лазерными лучами.

Новогодний праздник пройдет 31.12 в сопровождении телевизионной программы, в которой примет участие авангард финской эстрады. Торжественный зал столичной мэрии станет главной ареной новогодней шоу-программы и искрометного концерта Classical Trancelations, который объединит силы симфонического оркестра и лучших исполнителей электронной музыки.



В течение вечера на новогоднюю сцену поднимутся: **Chisu, Nelli Matula, Redrama, Olavi Uusivirta, MARIANNA, Paleface, Pete Parkkonen, Robin Packalen, Jesse Markin и Darude.** Руководить выступлением Городского оркестра Хельсинки будет **Ээро Лехтимяки**, перед зрителями также выступит камерный **хор Ahjo Ensemble.** В течение вечера в исполнении оркестра прозвучат новые интерпретации хорошо знакомых танцевальных хитов – от известных мелодий **Daft Punk** до широко известных композиций финского диджея **Darude.** В роли куратора новогодней программы выступил **DJ Orkidea (Тапио Хаканен)**, а свои силы в аранжировке приложили такие известные композиторы музыки для кино и видеоигр, как **Петри Аланко и Песси Леванто.**

Домашняя вечеринка для всей семьи

Канал Хельсинки начнет новогодний вечер с программы для самых маленьких членов семей. Новогодний праздник для сонь – это веселая домашняя вечеринка, с танцами, песнями, мастер-классами и игрой в бинго с героями программы. Подготовиться к празднику можно заранее, следуя инструкциям, которые будут опубликованы в интернете. Подготовкой новогодней программы, подходящей для людей любого возраста, занимались члены художественного коллектива Skidit, известные по одноименному фестивалю и участию в других детских праздниках.



Небосвод над Хельсинки осветит лазерная композиция

С заходом солнца небо над финской столицей осветят лазерные лучи. Световая новогодняя морзянка «2020–2021» будет приветствовать жителей столицы с башни Олимпийского стадиона. Радио-лазерная инсталляция «Летательный аппарат времени», спланированная Илккой Палониemi, будет освещать небосвод над Хельсинки от заката до рассвета в течение 18 часов. Все желающие смогут принять участие в этом интерактивном шоу, передав свое пожелание на небо посредством радиоволн. Инсталляция будет видна во всех районах сто-

лицы, в особенности на открытых площадках, расположенных на возвышении, с которых видна башня Олимпийского стадиона.

– В конце 2020 года всем нам особенно хочется отбросить все невзгоды уходящего года, с раскрытыми объятиями и ожиданиями лучшего встретить новый год. Эпидемиологическая ситуация не позволяет проведения массовых гуляний на площадях и парковых площадках, поэтому город Хельсинки подошел к решению вопроса празднования Нового года по-новому. Обращаясь ко всем горожанам с призывом оставаться дома, проявить заботу о себе и близких и встретить Новый год в компании яркой новогодней программой, – обращается к жителям Хельсинки мэр столицы Ян Вапаавуори.

Концертная программа Хельсинки Classical Trancelations и шоу 2020 год сменяется, будет транслироваться 31.12. на канале Yle1 и Yle Areena с 22.30 до 01.00.

Новогодний праздник для сонь будет показан 31.12. на канале Хельсинки (www.helsinki.fi) с 17.30 до 18.00

Дополнительная информация на финском языке: helsinginuusivuos.fi

Действующие ограничения

Координационный совет столичного региона по коронавирусной инфекции определил стратегию региональных ограничений.

Решение является ответной мерой на распространение эпидемии и угрозу перегрузки системы социального обеспечения и здравоохранения. Ограничения действуют до 20.12., но срок действия временных рекомендаций и ограничений будет при необходимости продлен. Координационный совет рекомендует частным предпринимателям соблюдать те же ограничения.

В настоящее время заражение, в основном, происходит дома и при социальных контактах с близкими, на частных торжествах и мероприятиях на рабочих местах, а также на занятиях в кружках и секциях.

Помимо Хельсинки, Эспоо и Вантаа, ограничения и рекомендации, выработанные Координационным советом, вводятся и на территории Кауниайнен.

Досуговая деятельность

Приостанавливается любая досуговая деятельность (включая и ба-

зовое обучение в сфере искусства), осуществляемая в помещениях, а для лиц старше 20 лет – и вне помещений.

Все занятия для лиц старше 20 лет на площадках под открытым небом отменяются.

Занятия на улице для лиц младше 20 лет продолжают по ранее установленному графику.

Соревнования, матчи, чемпионаты и отборочные состязания не проводятся. Новые занятия не назначаются.

Помещения для переодевания и подсобно-производственные помещения должны быть закрыты.

Занятия физкультурой проводятся только на улице и в помещениях школы, их проведение на иных спортивных объектах не допускается.

Тренировки для подготовки к соревнованиям и в формате спорта высоких достижений, а также возможности проведения состязаний, обеспечиваются в соответствии с определением Министерства образования и культуры.

Организация публичных мероприятий

Все публичные мероприятия и собрания, проводимые в помещениях и на открытом воздухе, запрещаются на определенный срок. Тем не менее, разрешается проведение публичных мероприятий и собраний с участием до 10 человек при условии обеспечения безопасности в соответствии с инструкциями Министерства образования и культуры и Национального института здоровья и благополучия (THL). Мероприятия численностью до 10 человек проводятся только в случаях крайней необходимости – это, например, предусмотренные законодательством собрания хозяйствующих субъектов и объединений. По возможности такие собрания также следует проводить дистанционно.

Организация частных мероприятий

Координационный совет рекомендует ограничить контакты в пределах одного домашнего хозяйства или близкими, которые по основаниям постоянного проживания могут быть приравнены к таковым. Прочие частные встречи или встре-

чи с родственниками проводить не рекомендуется. Рекомендуется ограничить участие в похоронах и поминальных мероприятиях очень узким кругом близких.

Общественные места

Все публичные места со свободным доступом закрываются. К таковым относятся, например, все городские помещения для занятий физкультурой и спортом, дома культуры, музеи и подростковые клубы и площадки. Деятельность народных училищ приостанавливается. Зоопарк Коркеасаари также закрывается.

Помещения, которые используются для предоставления социальных и медицинских услуг, а также в целях дошкольного воспитания, необходимого обучения в рамках среднего образования и образования второй ступени остаются открытыми. Также, например, продолжается доступ к необходимому оборудованию в библиотеках и выдача масок малообеспеченным лицам. Библиотеки предоставляют ограниченный объем услуг.

Учебные заведения второй ступени

Обучение в учебных заведениях

второй ступени (гимназии, профессиональные учебные заведения) переведено на дистанционную форму. Очное обучение предоставляется учащимся с нарушениями развития и находящимся на коррекционном обучении, а также нуждающимся в индивидуальной поддержке по различным показателям. Дистанционное обучение продолжается до 31.12.2020.

Координационный совет по коронавирусной инфекции столичного региона готовит решения на региональном уровне

Координационный совет, в который входит высшее руководство муниципалитетов и профильных учреждений, отвечает за подготовку и координацию принятия решений на основе ситуации в целом. Решения принимает каждый участник в объеме своих полномочий. Группа укрепляет межведомственное взаимодействие в столичном регионе в период кризиса, вызванного коронавирусной инфекцией.

За организацию работы Координационного совета по коронавирусной инфекции отвечает муниципалитет города Хельсинки.

Сохраняя традиции Рождественский мир Финляндии на фоне коронавируса

Еще недавно многие наши читатели были уверены, что вековые рождественские традиции Европы постоянны и неизменны. До недавнего времени так считал и я.

Менялись времена, менялись нравы. В старые рождественские обычаи добавлялись новые краски, но зимние традиции продолжают, без заметных изменений, жить и радовать людей, возвещая о том, что Рождество и Новый год все ближе и ближе.

Вдумчивый читатель давно уже понял, что в Финляндии, как и в остальных странах Старого и Нового света, подготовка к Рождеству (так называемые четыре недели Адвента) да и само Рождество и Новый год стали самыми необычными за последние 70 – 80 лет.

Так совпало, что автор этой статьи присутствовал на Сенатской площади, когда на главной площади Хельсинки по традиции устанавливали великолепную рождественскую ель.

А всего час спустя рядом с площадью засверкала огнями и иллюминацией знаменитая Рождественская улица финской столицы. В этот раз открытие улицы Aleksanterinkatu состоялось без традиционного парада и появления Йоулупукки на праздничных санях, окруженных помощниками финского Санты и его почитателями.

Вместо обычных десяти – двенадцати тысяч зрителей на открытии Рождественской улицы присутствовало всего несколько сотен людей, мечтающих увидеть Санту в этом году, но и это небольшое количество прибывших людей регулировали работники в желтых жилетах, ограничивая скопление посетителей.

Зажглась иллюминация улицы и зданий, и на сердце сразу потеплело. Будто кто-то погладил тебя по голове и сказал: «Все будет хорошо».

Рождественские традиции никто не отменял. Просто в этом году они пройдут в таких условиях, чтобы сохранить и ощущение праздника, но и обеспечить санитарную дистанцию, безопасность людей в этих сложных условиях.

Важное и традиционное событие наступившей зимы — праздник в президентском дворце по случаю Дня независимости. В этом году президентский прием тоже прошел в исключительном формате. Администрация президента не решилась организовать традиционную очередь в две тысячи человек для личного приветствия и рукопожатия длани президента и его супруги. Ни для главы государства, ни для его гостей это ме-

роприятие не сочли безопасным в условиях эпидемии.

Многие годы подряд, 6 декабря, десятки тысяч, а может, и миллионы финских телезрителей удобно устраивались у экранов своих телевизоров, чтобы наблюдать за тем, как прибывают на президентский прием финские и иностранные знаменитости, увидеть тех, кто удостоился чести быть приглашенным на главный бал года за заслуги перед страной в текущем году.

Несколько дней подряд это событие становилось самым интересной иллюстрированной новостью на страницах финских газет, а в кулуарах и курилках обсуждали не только рабочие моменты своей фирмы, но и наряды, и прически гостей президента, его гостей со спутниками и спутницами.

В этом году вместо традиционного приема гостей президент Саули Ниинистё и его супруга Йенни Хаукио пригласили жителей Suomi отпраздновать День независимости с помощью видео-трансляции. Благодаря интернету и телевидению зрители в прямом эфире увидели, как отмечают праздник в Президентском дворце и в разных уголках Финляндии.

Праздник состоялся. Современные телекоммуникации преодолели барьеры коронавируса, обеспечив широкое освещение праздника для всех городов, поселков и самых дальних уголков нашей страны.

Еще одна неизменная декабрьская традиция, — День Святой Люсии, один из самых важных дней зимы в Финляндии и странах Скандинавии, наравне с Рождеством и Новым годом.

В этом году избрание Люсии года тоже прошло необычно.

Напомню, что знаменитый праздник имеет языческие корни, и в стародавние времена праздновался как день Зимнего солнцестояния. (С изменением летоисчисления с Юлианского календаря на нынешний Григорианский календарь, праздник сместился к середине месяца и теперь отмечается 13 декабря.)

Мы уже не раз приводили в газете разные варианты старинной истории о жизни и подвиге Святой Люсии. Поэтому лишь отметим, что каждую зиму новая Люсия года избирается во многих странах, и является народом в белоснежной



Фото: Jussi Heilsten

одежде, неся на голове символ света, — корону с горящими свечами. Огни Святой Люсии несут свет и разгоняют тьму в самое темное зимнее утро в году.

Символ праздника — юная девушка, избранная для этого дня публичным голосованием представителей города или столицы страны, поселка или маленькой коммуны. Этот день обязательно празднует вся Скандинавия. Впрочем, стоит заметить, что его отмечают не только северные страны, но и Польша, Словакия, Италия и так далее.

В этом году Люсией Финляндии 2020 стала юная Ингрид Энкелл (Ingrid Enckel), родом из Хельсинки.

Новая Люсия Финляндии была коронована в кафедральном соборе Хельсинки в воскресенье, 13 декабря 2020 года министром образования Ли Андерссон.

Церемония прошла в закрытом режиме. В связи со сложившейся обстановкой парад с участием Люсии был отменен, но она появилась на ступеньках собора, где ее встретили многочисленные телерепортеры, журналисты и самые большие поклонники Люсии.

День Святой Люсии впервые за девяносто лет прошел без традиционного парада, но это вовсе не умаляет достоинства праздника, символизирующего победу света над тьмой.

Традиция, с которой в Финляндии начинаются рождественские дни — объявление Рождественского мира.

Этот короткий текст уже несколько столетий, ежегодно зву-

чит 24 декабря с балкона старой ратуши города Турку. Знаковое событие на этот раз тоже пройдет в необычных условиях.

Провозглашение Рождественского мира и спокойствия состоится без многочисленной публики. Причиной этому является вся та же основная эпидемиологическая обстановка.

Мэра города Турку Минна Арве, сообщила, что традиционное мероприятие на Старой площади пройдет с участием оркестра и хора, но, увы, без зрителей. Площадь перед знаменитым домом Бринккала будет оцеплена. Ежегодное объявление Рождественского мира с балкона исторического дома, как всегда, будет по транслироваться в прямом эфире.

Традиция провозглашения Рождественского мира практически не прерывалась на протяжении более четырехсот лет

Хотя исторические источники подтверждают, что правила рождественского спокойствия соблюдались в финских городах еще в XIII веке, но в свод законов традиция провозглашения Рождественского спокойствия вошла четыре столетия назад, на рубеже XVI и XVII веков. Декларация 1600 года превратила обычай в свод рождественских законов, подробно описанных на пергаменте и скрепленных королевской печатью. Они настоятельно рекомендовали, как следует вести себя в течение 20 дней, с 24 декабря по 13 января.

Там же были учтены и наказания за нарушение этих рождественских правил.

В Сочельник, 24 декабря, ровно в полдень, наступает торжественный момент праздника — провозглашение Рождественского мира. Со знаменитого балкона вновь зазвучат традиционные слова. Начинается Время рождественского спокойствия. В Европу приходят Рождественские дни.

Вот как звучит этот знаменитый текст:

Завтра, если Бог даст, наступит благословенное рождество Господа и Спасителя нашего; и объявляем сим всеобщий рождественский мир, призывая всех провести этот праздник с надлежащим благоговением, тихо и мирно, ибо тот, кто нарушит этот мир и потревожит рождественский праздник каким-либо незаконным или неподобающим поведением, с отягчающими обстоятельствами повинен будет наказанию, которое закон и указы за каждое преступление и нарушение особо постановляют. В заключение желаем всем жителям города исполненного радости Рождества.

**И мы желаем вам, дорогие читатели:
Huvää Joulua ja
onnellista Uutta vuotta!**

**Владимир
Пищалев**
журналист



Рождественские беседы о спокойном отношении к трудностям и добром отношении к ближнему

На вопросы «Спектра» отвечают настоятель прихода Никольской церкви в Хельсинки протоиерей Николай Воскобойников и устроитель монашеской общины «Панагия» в Ламми профессор богословия Ханну Пёюхёнен.

Протоиерей Николай Воскобойников: «Не давайте места унынию» – Отец Николай, как повлияла ситуация с эпидемией на жизнь прихода? Чувствуется ли неуверенность, а то и паника у православных из-за всей этой невеселой истории? Как вы переносите нынешние трудности?

– Внезапно вспыхнувшая пандемия коронавируса сильно повлияла на весь мир и в особенности на развитые страны. Были затронуты все сферы жизни финляндского общества. Это коснулось всех нас. И конечно же, наш приход не остался в стороне.

Люди по-разному реагировали на вновь возникшую угрозу. Кто-то паниковал. Это паника отразилось на повышении спроса на некоторые товары в столичных магазинах в первые дни карантина. Не могу сказать, что православные паниковали больше остальных. Каждый человек переживал это по-своему. Некоторые прихожане пережили потерю близких из-за эпидемии коронавируса. Про себя могу сказать, что сам я в панике не поддавался и смотрел на происходящие события сквозь призму истории. Слава Богу, моё поколение не знало таких масштабных катастроф, которые пережили наши родители. Тем, кто пережил войну и разорение, нынешняя пандемия представляется лишь временной трудностью.

Вера в Бога, в Его Божественный замысел о нашей жизни помогает мне с надеждой смотреть в будущее. Мы знаем, что пандемия – временное явление, что она придет к завершению, что пройдет время и жизнь наладится, войдет свой обычный порядок.

– Как вы считаете, есть ли в нынешних сложностях какая-то польза для души человека? Можно ли говорить, что трудности в каком-то смысле помогают нам стать добрее к ближнему?

– Трудная жизнь никогда сама по себе никого не портит, а плохая жизнь может испортить. Всё зависит от того, как мы сами относимся к выпавшим на нашу долю испытаниям. Из любой ситуации нужно извлечь пользу для своей души. Для кого-то период самоизоляции может обернуться временем налаживания добрых отношений со своими близкими. У кого-то появилась возможность более тесного общения с детьми. Отсутствие возможностей для путешествий за границу может быть

компensировано возможностями для путешествия внутри Финляндии, открытием для себя чего-то нового. У кого-то появляется больше возможностей для самообразования или дистанционного обучения. Если на долю человека выпадают болезнь и страдание, то он начинает лучше понимать страдания других людей и готов охотнее оказывать помощь и сострадать. Страдания могут позволить увидеть мир другими глазами, познать, что есть дар Божий. Внимательный и добрый человек может извлечь пользу из любой трудности и из любого испытания.

– И главное, наверное, почему даже в такое тяжелое время нет (не должно быть) места унынию в сердце человека?

– К сожалению, что уныние, что депрессия являются бичом нашего общества. Никто не застрахован от этого недуга. Человеку с христианским жизнепониманием тем не менее легче этому противостоять.

Основной посыл христианской веры – это радость. Радость о том, что побеждена смерть. Радость о том, что личность человека невозможно уничтожить и никто без нашего согласия не может господствовать над нашей душой. Радость о том, что, если мы со Христом, то даже среди самых жутких жизненных обстоятельств впереди нас ждет победа. Главная книга нашей веры так и называется – Евангелие, что в переводе означает благая или радостная весть. Христианская вера в основе своей радостная и жизнеутверждающая. Поэтому, казалось бы, не должно оставаться места унынию.

Когда мы сталкиваемся с тяжелыми жизненными обстоятельствами, например с потерей работы, предательством супруга или смертью близких, мы не можем не переживать по этому поводу. И даже зрелый христианин будет в этой ситуации испытывать страдание. И это нормальная реакция. Назвать ее греховной нельзя, но оставаться в ней надолго есть грех уныния. Христианин даже самую тяжелую утрату может воспринять в христианском контексте: да, Господь призвал к себе дорогого мне человека, это тяжело, но я должен это пережить.

Со студенческих лет вспоминаю одного нашего наставника, который обращаясь к молодежи часто призывал: «Будьте всегда веселы». В преддверии Рождества Христова того же самого желаю и нашим читателям.

Профессор Ханну Пёюхёнен:

«Люди устали от «рационального христианства» – в нем нет радостной тайны».

– Господин профессор, как бы Вы описали положение христианства в Финляндии сегодня?

– Христианство вообще живет в непростое время. Общество и условия жизни людей сильно изменились, что сказывается и на характере семейной жизни. Наш современник уже не получает с малого возраста ростки христианской веры и опыта жизни во Христе в своей семье так, как это было естественно для предыдущих поколений, не получает в родном доме этого крепкого фундамента – фундамента, на котором строится жизнь как отдельного человека, так и всего общества, народа.

Как следствие, человек становится доступным для различных воздействий на сознание, часто негативных и сильно отличающихся

Ханну Пёюхёнен



Отец Николай Воскобойников

ся от христианского вероучения. Помимо этого, такой человек становится очень критично настроенным ко всему, и такому отношению, я бы назвал его «взгляд на всё с недоверчивым прищуром», нас учат уже со школьной скамьи.

Не будем забывать, что наш современник стал еще и откровенным потребителем, который научился выбирать всегда только то, что лично ему приятно и что лично ему подходит. Это приводит к ситуации, когда христианство перестает привлекать человека, и он выбирает из совершенно разных духовных течений какие-то элементы с целью построить свой духовный мир, отвечающий именно его потребностям потребителя.

– Как Вы считаете, профессор, можем ли мы осуждать тех, кто прекращает свое официальное членство в Православной Церкви?

– Я считаю, что не стоит осуждать тех, кто уходит из Церкви. Другое дело – случаи, когда это делается ради провокации, публично и с хулой на Бога. Господь один им Судья. С другой стороны, мы знаем, что, покидая лоно Церкви, человек отходит и от Христа, со всеми вытекающими последствиями на веки вечные. По любви и заботе о ближнем нам стоит сказать это каждому, кто помышляет покинуть Церковь. Думаю, что в сердце человек не понимает до конца эти последствия своего поступка, и надеюсь на Божию милость по отношению к этим людям.

Очень хочется надеяться и на то, что люди, оставившие Церковь, все-таки еще одумаются и вернуться обратно до перехода в мир иной. Может быть, в будущем какой-то жизненный кризис (или даже война, другое страшное испытание) смогут помочь им пересмотреть свои жизненные ценности. По любви к человеку Господь попускает нам разные испытания именно для того, чтобы дать нам возможность найти источники «воды, текущей в жизнь вечную».

– Какие главные причины, по

вашему мнению, влияют на принятие решения об уходе из Церкви?

– Я думаю, что люди просто устали от «рационального христианства». Такой подход ничего не дает сердцу, в котором не хватает радостной тайны, возможности настроить настоящую связь с Богом. Этот рационализм – не более чем полупустая корзина, лишь с инструкциями на уровне этики.

– Это трагедия, катастрофа для Церкви?

– Да, это трагедия с духовной точки зрения для Церкви, поскольку каждый член Церкви находится в Христовом стаде. Пастырь Христос ради одной заблудившейся в горах овцы оставил девяносто девять остальных. Церковная жизнь продолжается независимо от того, какое количество человек и кто именно в ней состоит. Каждый имеет право на свой выбор.

Церковь неодолима; врата ада не одолеют ее, как говорит сам Христос (Мф. 16:18). Благая весть Церкви должна достичь каждого, собрать всех в свое лоно, но не легкими методами, не заискиванием перед людьми, не потаканием эгоизму. Она должна быть верной своему Главе. Для Церкви первостепенно качество, а не количество прихожан.

– Как сейчас живет монашеский центр «Панагия»? Приезжают ли гости? Идут ли службы?

– Наша община пока малочисленна, и жизнь в нашем центре довольно однообразна. Несмотря на это, в период коронавирусной пандемии нас посещало больше людей, чем в обычное время. Особенно молодежь противится этим удивительным событиям, есть своего рода добрый протест, и молодые приезжают сюда в поисках нового вдохновения – в богослужениях и братских беседах о вере.

Петр Давыдов



Нужны ли СМИ на русском языке

Узнав о решении собственника закрыть газету «Спектр», мы обратились с просьбой о комментариях к представителям финского общества.

Среди наших собеседников были как финны, так и русскоязычные, которые живут в Финляндии, давно или недавно. На 2020 год количество русскоговорящих жителей Финляндии оценивается примерно в 80 тысяч человек. Их количество увеличивается примерно на две тысячи в год. Мы задали один вопрос: «Нужны ли в Финляндии СМИ на русском языке и почему?».

Тейво Тейвайнен, профессор университета Хельсинки.



В своей книге Maailmanpoliittinen kansalliskävely Тейво Тейвайнен отмечает тенденцию к увеличению количества русскоязычных финнов. Он приводит мнение Исмо Седерлинга, директора Финского института миграции, о том, что к 2050 году количество русскоязычных финнов может достигнуть 238 тысяч. Тейво Тейвайнен считает, что с учетом тенденции увеличения русскоговорящих финнов и сокращения количества финнов с родным шведским языком, вопросы, связанные с увеличением поддержки СМИ, культуры и сферы предоставления услуг на русском языке в Финляндии станут актуальными и потребуют решения.

«Я считаю исчезновение «Спектра» из медийного пространства Финляндии знакомым и отрицательным событием. По ряду причин. Во-первых, финнам трудно осознать, что в Финляндии есть русские и что это русские, имеющие отношение именно к Финляндии. Во-вторых, финнам трудно понять, что русские у нас не просто «визитеры». И самое главное, если в Финляндии будут свои СМИ на русском, это будет важно не только с точки зрения защиты прав национальных меньшинств, но и с точки зрения безопасности: информация на русском должна быть доступна не только из того, что считается «путинскими СМИ».

Юха Рекола, международный омбудсмен Союза журналистов Финляндии



«Финляндии необходимы СМИ на русском. Здесь существует весьма многочисленное русскоязычное общество, которое имеет право на получение информации и на занятие независимой журналистикой

на родном языке. YLE переводит на русский язык телевизионные блоки новостей финского вещания и ведет русскоязычную страницу своего сайта, но этого недостаточно. Уход «Спектра» создаст серьезный вакуум, если мы действительно закроем глаза на смерть этого издания.

Я хотел бы призвать профильные фонды и частных доноров поддержать планы спасения этого СМИ. Для мультикультурного общества необходимы качественные с точки зрения журналистики, опирающиеся на факты, но этнические СМИ. Я считаю постыдным для Финляндии, что у нас до сих пор нет эффективной модели финансовой поддержки СМИ меньшинств. Союз журналистов работает в этом направлении. Для видимых изменений необходимо повлиять на политиков и побудить их признать важность как СМИ этнических меньшинств, так и культурных сообществ».

Йоуни Сирен, предприниматель и политик из Тампере, вице-президент Финского комитета мира и председателя отделения Левого союза (Vasemmistoliitto) в Тампере.



«Так как я активист движения за мир, я лично заинтересован в том, чтобы у нас были хорошие отношения с соседями, в том числе, естественно, с Россией. Несмотря на то, что географически мы близки, думаю, что финны все равно мало знают о России. Мы должны осознать, что Россия, русская культура и российское гражданское общество гораздо более разнообразны, чем это представлено мейнстримом финских СМИ. Благодаря Финскому комитету мира я узнал огромное количество интересных и воодушевляющих людей из самых разных сегментов российского общества. Уверен, что русскоговорящие жители Финляндии и финские СМИ на русском языке могут служить мостиком между нашими странами. Это помогло бы передаче хороших идей в обе стороны».

Йоуни Сирен согласен с мнением профессора Тейванена о том, что финны словно не видят русскоговорящую часть своего общества. «Мне кажется, что русскоговорящие – тихое и незаметное меньшинство, которое даже не имеет статуса меньшинства. Их не воспринимают как сообщество,

в отличие, например, от сомалийцев. Большая часть русскоговорящих, которые появляются в финских СМИ – туристы на шоппинге в «Стокманне».

Йоуни Сирен также разделяет мнение о том, что СМИ на русском важны для Финляндии, потому что они способны предложить русскоговорящей аудитории новости о Финляндии с точки зрения Финляндии. «Конечно, русское вещание YLE очень важно, – добавляет Йоуни Сирен. – Однако оно не стало широкой площадкой для споров и дискуссий внутри русскоязычного сообщества. Хотя эта нотка критика касается и финского вещания YLE. Именно поэтому нам в Финляндии нужны разнообразные СМИ».



Зинаида Линден (Ушакова). Прозаик, переводчик, кино-рецензент.

Родилась в Ленинграде, переехала в Финляндию в 1991 году, жила также в Японии. Пишет на русском и шведском языках. Лауреат литературной премии Рунеберга 2005 года. Член Союза шведо-язычных писателей Финляндии и Санкт-Петербургского Союза писателей.

Зинаида рассказывает, что ее переезд в Финляндию случился в то время, когда интеграцию считали равнозначной ассимиляции, когда еще не было понятия «мультикультурализм» и тем более не было интернета. В Финляндии начала 1990-х годов Зинаида застала еще поколение старых эмигрантов. «При мне здесь в 1990-е годы стал издаваться журнал «Вестник». «Русские пришли» – так называлась одна из статей. Журнал вызывал любопытство у моих знакомых финских журналистов: им не терпелось узнать, кто эти новые русскоязычные. Памятны публикации о финской гражданской войне, о судьбах ингерманландцев», – рассказывает Зинаида.

Появление в 1998 году газеты «Спектр» с важными публикациями Эйлины Гусатинской об интеграции стало, по мнению Зинаиды знакомым событием в жизни как «старых», так «новых русских» в Финляндии.

«У каждого из нас, переехавших в Финляндию, своя судьба, своя история. Некоторые быстро ассимилируются, другие сохраняют тесные контакты с родиной. Причем родиной нередко являются Эстония, Украина, Латвия и другие страны. Мы все очень разные, но нас объединяет язык. Уход в интернет книжного магазина «Руслания» стал потерей для русскоязычного сообщества. Профессионализм редактора «Спектра» Владимира Гусатинского мне

не заменит никакая блогосфера. Интервью с нашими современниками, исторические даты... Благодаря прессе на русском языке мы ощущаем живую связь времен. В многоязычной Финляндии такая пресса просто необходима».

Маркку Кангаспуру, директор Александровского института университета Хельсинки.



По мнению профессора Кангаспуру, «если у нас не будет финских СМИ на русском, то у нас будут только российские СМИ на русском. И это, конечно, скажется отрицательно. Кроме того, нам нужны СМИ на русском, которые бы понимали финское общество и финскую культуру. Это гарантирует, что финское общество и финская культура будут грамотно представлены в медийном пространстве страны. Это также поможет русскоязычным жителям Финляндии интегрироваться и со временем сформировать русскоязычную финскую идентичность. Да, у нас есть русское вещание YLE, но у него весьма незначительная аудитория. То, что нам на самом деле нужны русскоязычные СМИ, созданные в Финляндии и созданные русскими, живущими в Финляндии. Это также поможет им стать в полной мере равноправными гражданами Финляндии, как, например, финские шведы и саамы».

Вадим Ромашов, научный сотрудник института исследований мира и конфликта в Тампере, университет Тампере.



В Финляндии весьма распространено мнение, что местное русскоязычное население «невидимо». Причём эта невидимость нередко понимается поверхностно как пассивность и нежелание участвовать в жизни общества и государства. Такое впечатление создаётся главным образом из-за того, что русскоязычное население достаточно разобщено по своим многочисленным интересам и предпочтениям, зачастую концентрируясь на общении и взаимодействии в узком кругу семьи, друзей, рабочего коллектива и небольших общественных организаций в местах своего проживания. Однако в различных группах и на форумах русскоязычных жителей Финляндии в социальных сетях, где обсуждаются актуальные события страны на русском языке, активность русскоязычных участников высока. Это свидетельствует о большом запросе на получение и анализ информации по тем

вопросам, которые волнуют их непосредственным образом.

Активная независимая журналистская работа на русском языке с критическим освещением событий в стране, регионе и мире, а также внутри русскоязычного населения Финляндии могла бы в значительной мере удовлетворить этот запрос. Кроме того, профессиональная журналистика на русском языке во многом могла бы создать альтернативу многочисленным ненавистническим дискурсам, широко распространяемым внутри общества через социальные сети. Сохраняя дискуссии по острым и волнительным темам, русскоязычные СМИ Финляндии могли бы одновременно способствовать выявлению общественно значимых проблем и вариантов их решений, которые предлагают русскоязычные жители с учётом интересов всей страны.

Александр Медвинский, украинский блогер, получивший политическое убежище в Финляндии.



Газета «Спектр» была, с одной стороны, важным источником информации для русскоязычных жителей Финляндии, а с другой, репрезентативным СМИ о Финляндии для всего русскоговорящего сообщества во всем мире. Не могу не отметить еще одну задачу, которую на протяжении двух десятилетий выполняло печатное русскоязычное издание: «Спектр» являлся важным инструментом интеграции русскоязычной общины, которая слабо представлена в общественном поле Финляндии, при том, что Финляндия традиционно толерантно относится к своим гражданам с самыми разными родными языками. Так что решение частного издательства о прекращении издания газеты будет иметь весьма негативный эффект для всего общества в целом. Ведь русскоязычная аудитория «Спектра» – это не только треть по численности языковое меньшинство в Финляндии, имеющее длительную историю, но, к сожалению, мало заметное в общественной жизни явление. Сегодня русскоязычные Финляндии – это не только те «русские», которые постоянно проживают в стране, но и масса русскоговорящих граждан (и неграждан) из стран Балтии (по большей части из Эстонии), которые работают в Финляндии, а на выходные уезжают домой. Эти люди тоже нуждаются в подобного рода русскоязычном СМИ.

Оксана Чельшева, журналист



Lermontoff – Superstar

или Высокий слог под бас-гитару

В ноябре 2021 года в Хельсинки состоится премьера рок-мюзикла «Демон» композитора Григория Пасса. В основе мюзикла лежит сюжет классического произведения русской литературы – поэма «Демон» Михаила Юрьевича Лермонтова.

Организатором проекта выступил Театр мюзикла и рок-оперы ToMaRO Ry, Helsinki при поддержке международной молодежной организации «Logrus». В рамках постановки «Демона» проводится Международный фестиваль музыкального театра в Хельсинки, который одновременно является и кастингом для участия в постановке. Все желающие и не лишённые творческих способностей приглашены испытать себя в самых разных номинациях: не только певцы, музыканты и танцоры, но также художники-декораторы, костюмеры, гримеры... Подробнее о рок-мюзикле расскажет сам автор – композитор, певец и кантор Григорий Пасс.

– Рок-мюзикл на русском языке в мировой столице хард-рока – это дань моде или попытка приобщить финскую аудиторию к русской классике на понятном ей языке музыки?

– На самом деле это очень популярная тенденция – переносить классику на мюзикловую сцену. Уже созданы произведения на сюжеты «Евгения Онегина» Пушкина, «Вия» Гоголя, «Анны Карениной» Толстого... Это далеко не полный список. Сюжет при этом часто переосмысливается и сильно отличается от оригинала. Однако «Демона» Лермонтова среди этих произведений нет. Тем не менее я считаю, что эта поэма, будучи классикой русской литературы,

вполне достойна стать частью общемировой культуры. Лермонтов поднимает вечные вопросы добра и зла, делая это в романтическом ключе. Что идеально подходит для мюзикловой подачи. В плане аудитории я ориентируюсь на всех, кто стремится к высокому искусству, любит рок-ритмы и запоминающиеся мелодии. Спектакль планируется представить не только на русском, но и на английском языке.

– Что представляет собой ваше произведение и какой вы видите его постановку?

– Это одноактное сценическое произведение с более чем дюжиной арий-песен, которые могут исполняться как часть действия, так и вполне самостоятельно. В нем задействованы 4 ведущих персонажа: Автор-рассказчик, Демон, Тамара и Ангел. Это основа. Дальше все зависит от бюджета постановки и режиссерских идей. Можно

сделать минималистичную концертную версию из четырех участников; а можно поставить по-бродвейски, эпично, с живой группой музыкантов в различных составах, с использованием балета, хора, спецэффектов. Над либретто работал я сам, консультируюсь с профессионалами. Оно составлено преимущественно из текста оригинальной поэмы. В процессе работы я переосмысливал изначальный сюжет Лермонтова и его посыл к читателю. Я не стремлюсь «смаковать» трагизм и предпочитаю оптимистический финал. Для меня важно, чтобы произведение несло людям божественный свет. Лермонтов больше концентрируется на смерти, я – на жизни. Что получилось в итоге – будет видно.

– В контексте вашей постановки ассоциируете себя с Демоном или Творцом?

– Более всего воспринимаю себя именно как Автора. Я верю, что



Григорий Пасс

так или иначе Творец действует через меня в этом произведении. Демон же – это одно из проявлений «тварного» мира. Мне кажется, что я больше ассоциировал себя с этим персонажем в подростковом возрасте, только знакомясь с творчеством Лермонтова. Сейчас же я вижу всю картину происходящего как бы со стороны, и мне более важен ее глубинный смысл и послание.

– И каково это послание?

– Человек стоит между светом и тьмой. Он может выбрать свет. И ему стоит выбирать свет, иными словами, путь к Богу.

Библиотека – не только книги

Уважаемые читатели! 2020 год подходит к концу, и все мы, как никогда, верим и надеемся на то, что лучшее конечно впереди!

Несмотря на все преграды и ограничения мы ожидаем праздников, встреч, хороших новостей!

У меня для вас хорошая новость!

Спешу сообщить вам, что в городских библиотеках системы Helmet («Хелмет») работает бес-

платный прокат самых разных предметов.

Например, спортивный инвентарь: коньки фигурные и хоккейные, палки для скандинавской ходьбы, ракетки и мячи для тенниса, петанк, крокет, мёлкку (финская игра на свежем воздухе по типу известной русской игры в городки), футбольный мяч, скакалки и т. д.

Музыкальные принадлежности: наушники, гитары, укле-

ле, CD-проигрыватель, микрофон и т. д.

Для ремонта дома: дрель, перфоратор, насадки и сверла; измеритель энергии, измеритель децибел (шумомер), уровень, детектор металла, захват для мусора, детектор Bosch (для обнаружения металлических деталей, цветных металлов и проводов под напряжением в конструкции) и т. д.

Для здоровья: измеритель кровяного давления, очки для чтения,

увеличительное стекло и т. д.

Перейдя по ссылке Поиск предметов в электронном каталоге на сайте библиотеки Helmet («Хелмет»), вы можете ознакомиться с наличием инвентаря и принадлежностей в разных библиотеках.

А также в библиотеках можно забронировать время для работы на швейной машинке, в студии звукозаписи, для игры на фортепиано, а также для того, чтобы перенести на компакт-диск старые видеозаписи, распечатать материалы на 3D принтере и многое другое!

Сколько же библиотек входит в

систему «Хелмет»? 39 в Хельсинки, 20 в Эспоо, 12 в Вантаа и 1 в Каунаинен. И все они к вашим услугам в независимости от места вашего проживания!

Хорошего Рождества и счастливого Нового года! Здоровья, успехов и процветания!

С уважением,

Ирина Гольшева
(библиотека Sello)



Рождество – чудо из неоткуда

Чтобы не выступить в роли жителей Ктотграда, которых зеленый герой колоритного Джима Керри в фильме «Гринч – похититель Рождества» оставил без этого самого Рождества, придется предпринять некоторые превентивные меры, ведь праздник в этом году – событие домашнее и семейное.

Дома и стены помогают, но уж больно знакомы домашние углы и закоулки, поэтому с ними надо

что-то сделать... Так размышляла я, пока мой заковыристый женский ум выстраивал план подготовки к самому долгожданному празднику года. Коль уж дому предстоит терпеть наше присутствие все каникулы, он достоин подарков: генеральной уборки с визитом в затерянные углы квартиры, с протиркой люстр и химчисткой штор; новых гирлянд на окнах; нарядных композиций в не-

ожиданных местах. Подруга, вон, в этом году елку вниз головой к потолку подвесила, чтобы у кошек новая цель в жизни появилась.

А еще нужна подборка музыки, чтобы аппетит был лучше или меньше – в зависимости от целей: съесть много оливье или, наоборот, слегка поковырять вилкой. Список любимых либо незнакомых сериалов. Рецепты экзотических блюд, которые ранее мы вкушали,

сидя под любимой пальмой, что в юго-восточном океане, либо на террасе уютного деревенского ресторанчика где-то в провинции Прованс. Сценарий тематической вечеринки, не только кулинарной. Но главное, нужно настроение. «Как же так, – думал Гринч, – я, выходит, старался зря? Рождество наступило! Без всяких колбас и паштетов, без подарков, без ленточек, бантов, коробок, пакетов! Я-то думал, его

в магазине берут, Рождество, это странное, это загадочное торжество. А оно приходит само по себе, ниоткуда, как какое-то... типа... ну как его... чудо?» Да, Рождество – это чудо. Так давайте в этом году докажем это и себе, и Гринчу!

Татьяна
Любина



Мягкая кровля SBS

Монтаж
Ремонт
Большой опыт работы
Гарантия качества
Выгодные цены

Тел.: +358 400 217 280
www.euro-katto.fi

EURO KATTO

Долгожданный зимний отпуск!

Коттеджи высшей категории в Рантасалми, расположенные на берегу Саймы, неподалеку от Савонинны и национального парка Линнасари, ждут вас и вашу компанию. Вы проведете незабываемый отпуск в коттежном поселке Ваттулахти.

Vattulahden lomamökki
Voinsalmentie 773, Rantasalmi
Телефон: 050 512 6621
hannu.siljanen@vattulahhti.com
www.vattulahhti.com

Клуб спортивного бального танца

Спортивные бальные танцы. Группы для начинающих.

Дети
По четвергам, начиная с 14.1.2021, (17:00 - 17:55)
Lapinlahdenkatu 10, Ressun peruskoulu, Helsinki

Взрослые *Танцуйте как звезды*
По четвергам, начиная с 14.1.2021, (20:00 - 21:00)
Lapinlahdenkatu 10, Ressun peruskoulu, Helsinki

По воскресеньям начиная с 17.1.2021, (12:00 - 13:00)
Yrjönkatu 21 B, Tanssisali 6.kerros, Helsinki

По воскресеньям начиная с 17.1.2021, (16:00 - 17:00)
Keskiaikävankuja 4, Matinkylän pirtti, Espoo

Обучение проводится на финском и английском языке

www.lumets.com teamlumets@gmail.com



Фото: Marco Verch

Обзор вакцин от Covid

В начале декабря пришли сообщения, что Великобритания стала первой страной, утвердившей массовое использование вакцины от Covid-19 американско-германского производства Pfizer-BioNTech. Практически одновременно в России началась вакцинация вакциной Sputnik V.

Мировые биржи отреагировали на эти новости со сдержанным оптимизмом, а многие эксперты призвали не впадать в эйфорию от ожидания «возвращения к нормальной жизни».

Энергичные действия Британии продемонстрировали, что она действительно вышла из Евросоюза: в решении приступить к массовой вакцинации ей не нужно было ожидать одобрения от центральных органов ЕС. При этом глава Еврокомиссии **Урсула фон дер Ляйен** еще в конце ноября сообщила, что Европейское агентство по лекарственным средствам рассматривало возможность выдать разрешение на использование вакцин Pfizer-BioNTech и Moderna во второй половине декабря 2020 года.

Налицо два противоречивых тренда: с одной стороны, все хотят как можно скорее начать вакцинацию, с другой стороны, все испытывают естественную тревогу перед началом использования совершенно нового типа препаратов.

Дело все в том, что вакцины Pfizer-BioNTech и Moderna принадлежат к новейшему типу вакцин. Они содержат часть матричной РНК вируса, заключенную в липидную наночастицу. Секрет в том, что сам вирус не нужен, синтезируется только его часть, отвечающая за присоединение вируса к клеткам человека. Оказавшись в организме, этот элемент, в принципе не способный размножиться, начинает обучать иммунную систему человека. Во всяком случае финские эксперты полагают, что такая вакцина весьма безопасна и эффективна.

Достоинство этой технологии в том, что искусственную РНК

для вакцины буквально «печатают на принтере», причем производителем этой техники является компания **Tesla Элона Маска**. Однако есть и проблемы, причем не только с побочными, хоть и не опасными, эффектами от вакцинации, а именно транспортные. Самая капризная — вакцина от Pfizer-BioNTech, которую нужно хранить при температуре около -80°C . А это ниже температуры, которую могут дать обычные промышленные холодильники.

К тому же эти вакцины достаточно дороги. По предварительным данным, стоимость укола Pfizer-BioNTech и Moderna составит 20 и 35 долларов соответственно. А вот вакцина от англо-шведской AstraZeneca, созданная по технологии, аналогичной российской вакцине Sputnik V, обойдется всего 5 долларов.

Тем не менее правительство Финляндии еще 2 декабря сообщило, что вакцины будут предложены всем желающим бесплатно, и в первую очередь будут прививаться медики и социальный персонал, а затем пациенты из групп риска по возрасту и/или по наличию хронического заболевания, которое может осложнять течение коронавирусной болезни.

Пока нельзя точно сказать, какая именно вакцина станет самой распространенной. Пока Финляндия участвует в соглашении о предварительных закупках ЕС с шестью различными производителями вакцин: Pfizer-Biontech, Curevac, Astra Zeneca, Johnson & Johnson, Sanofi-GSK и Moderna.

Также очень сложно предположить, что будет после первого этапа вакцинации. Прежде всего нужно учесть, что вакцин «для

всех» поначалу просто не хватит. Важный момент состоит в том, как начнется взаимодействие вируса и вакцинированной популяции людей. Все надеются, что трансмиссия вируса в социуме будет ослабевать, и согласно самым оптимистическим прогнозам пандемия ослабеет к лету 2021 года.

Однако нет никакой уверенности, что все вакцины в массовом использовании покажут хорошие результаты. Возможно, от каких-то откажутся по причине побочных эффектов. Но возможно и то, что вирус мутирует, начнет демонстрировать свойства изменчивости, характерные для гриппа. Это значит, что придется разрабатывать вакцины каждые год-два и проводить ревакцинацию.

Но с другой стороны, при этой пандемии наряду с национальным эгоизмом в отношении закупок вакцин проявилась и склонность к сотрудничеству. Например, создатели Sputnik V предлагают производить совместную вакцинацию с препаратом от компании AstraZeneca, которая уже 5 лет имеет там собственное производство полного цикла. Шведская Recipharm договорилась о производстве американской вакцины от Moderna во Франции. При этом Tesla готовит 3-ю версию своего принтера для РНК-вакцины, которую разрабатывает немецкая компания CureVac.

Поэтому можно ожидать, что к лету 2021 года станет ясно, какой тип вакцин дает наиболее приемлемый результат. Но, как предупреждают специалисты, нужно учесть, что коронавирус наносит долговременный ущерб и что полностью избавиться от него человечеству не удастся. Коронавирус может заставить всех нас здорово изменить свой стиль жизни, потребление сместится в сторону здорового питания и средств дистанционного общения, развлечения и взаимодействия. И, возможно, это будет самым кардинальным событием в жизни человечества в XXI веке.

К. Ранкс

**Добро пожаловать на
Фотовыставку в Малмитало
Хельсинки!**

Открытие Выставки 08.02.2021 с 17:00 до 19:00

“Современный Город”
фотограф Анни Моникайнен

08.02-08.03.2021

Malmitalo, Ala-Malmintori 1, Helsinki
Часы работы: с 8:00 до 20:00



www.okey.fi

НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ВАШЕГО ЛОГОТИПА

ФИНЛЯНДИЯ НА ТВОЁМ ЯЗЫКЕ

**Переезд в Финляндию
Где найти работу?
Работа и предпринимательство
Жильё · Семья и дети
Финский и шведский языки**



infoFinland.fi

**КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!**

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

ХЕЛЬСИНКИ

AA-группа

Русскоязычная AA-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и пт. в 18.30 в приходском помещении (seurakun-nan kerho) Kastelholmantie 1, Puotinharju.

ALFA DanceClub ry

Наш адрес: Hitsaajankatu 6, Helsinki.

Телефон: 045 321 4343

Руководитель танцевальной школы Виктория Семенова

Наш сайт: <http://alfadance.fi/>

Танцевальная школа в столичном регионе Финляндии – ALFA DanceClub ry проводит уроки в Хельсинки, Вантаа и Эспоо. Обучаем всем танцевальным стилям и направлениям, среди которых: • Спортивные балльные танцы • Силовая растяжка • Балет • Детский танец «Альфики» • Детская география • Детский современный танец • Хип-хоп (дети / взрослые) • Стрип пластика • Пилатес • Йогаглатес. Мы преподаем на финском, русском и английском языках.

Андрей Арт

Театр танца "Funked Up", Молодежный театр
ку nAPTeap andrei_art@hotmail.com 0505951644

Акваклуб / Uimaseura Helsinki ry

Для занятий плаванием проводит набор в группы детей 4–9 лет (бассейн Jakomäki). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа – раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированными тренерами-преподавателями по плаванию Академии Физической Культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет в детско-юношеской спортивной школе. E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi
Тел.: 0451 68 64 64.

Дайвинг-клуб «Атлантик»

Дайвинг-Клуб «Атлантик» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать и нырять, помогаем похудеть и обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. Тел.: 0400-45-0013

«Арткарполь» центр искусств

Artakopoli ry www.artakopoli.com artakopoli1@gmail.com
050-369 7075 Добро пожаловать!

Ассоциация Русскоязычных Спортсменов

Приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровье-Спорт. Учим играть, плавать, приемам защиты.

Футбол: команды 3D /5D /6D, Лига Хельсинки. **Ветераны:** *45 лет; – 60 лет. *Футзал* 3-лига. Тренеры: Myllypuro/Kontula/Vuosaari Kartano. **Юниоры:** (набор от 4-12 лет) Спорт. база: Länsimaenkoulu, Pallastunturintie 27, Vantaa. **Плавание:** Набор детей возраста от 4-12 лет; – спортивное плавание; – обучение основам плавания. **Бассейны:** Itäkeskus, Jakomäki. Председатель Амон Касымов, amon.spartak@gmail.com
Отв. по набору детей: 041-501 20 30

Ассоциация гражданского населения

Финляндия Вяестелто р.о. – Väestöliitto ry

Kalevankatu 16 B, PL 849, 00101 Helsinki
тел.: 09 228 05141, 050-325 71 73,
e-mail: anita.novitsky@vaestoliitto.fi
www.vaestoliitto.fi – monikulttuurisuus

Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

Борцовский клуб «Самбо-2000»

www.sambo2000.fi

Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146
Самбо: пн.16.30–18.00, зал борьбы, ср. 18.00-19.00. Зал дзюдо, юноши, девушки от 10 лет и старше; ср. 17.00-18.00, дети от 6 до 9 лет. Зал дзюдо Лиикунтамяллу. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Боевое самбо: сб.11.30–13.00, юноши, девушки от 14 лет и старше. Зал борьбы Лиикунтамяллу. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Подвижные игры в зале: вт.16.00–17.00, дети 6-9 лет. Зал борьбы Лиикунтамяллу. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.
Подвижные игры в зале: чт.18.00–19.00, дети 6-9 лет. Зал борьбы Vuosaari, Урхейлутало. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146

Подвижные игры на спортивных площадках Лассилан лиикунтамяллу: чт. 13.00-13.45 начальные классы, 13.50-14.50 1-3 классы. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Игры на воде, пт. 17.40–18.20 и 18.20-19.00, дети от 6 до 9 лет. Учебный бассейн Итйякескус. Рук. Александр Виноградов, тел.: 044 051 1720.

Плавание: пт. 17.00–19.00. Учебный бассейн Итйякескус. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Библиотека русского

купецкого общества в Хельсинки

Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предварительная договоренность по тел.: 040-771 92 52. Helsingin Venäläinen Kauppiasyhdistys Ry. Rialtonkuja 4 Вход со стороны Allotriankuja, код 25 и 26 Тел.: 050-558 0298, e-mail: biblioteka@luukku.com www.biblioteka.fi

Вокальный коллектив «Околица»

Музыкальный руководитель: Вячеслав Дружинин, тел.: 046-8113166 или 046-8105465. tanystudio@hotmail.com
Приглашаем в Вокальный коллектив «Околица» всех любителей русской песни. Мы поем русские народные песни и старые песни о главном. Желательно наличие музыкального слуха. Занятия в Малми.

Детский центр культуры «Музыканты»

Творческий центр «Семья»

Karjalokuja 7 A, 00940 Helsinki Тел: +358 102 19 0 19 0
E-mail: musikantit@musikantit.fi www.musikantit.fi

ДЦК «Музыканты» – это центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. Следите за информацией на нашем сайте www.musikantit.fi/ru/, в группах Facebook и ВКонтакте. **Подробная информация и запись на нашем сайте**

Детско-юношеское объединение «ПЕЛИКАН» р. о.
Kivensilmänkuja 1 www.pelikan.fi

Расписание занятий:

Продленка пн.-пт. 12:00-16:00 (Myllypuro). **Игровая кратковр. пребыван. реб., 2-4** л. пн.-ср. 10:00-12:00 (Myllypuro). **Раннее развитие** (nina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш** 2-3 л. и взросл. 30-45 мин., вт. 15:00 (Kannelmäki), чт., пт., сб. 10:00 (Myllypuro). **Я сам** 3-4 л., 45 мин., вт. 16:00 (Kannelmäki), чт., пт. 11:00, сб. 12:00 (Myllypuro).

Неспеды 4-5 л., 45 мин., сб. 11:00 (Myllypuro). **Нотка гр. муз. разв., 3-5** л., 45 мин., (Myllypuro). **Речевой центр** (pelikan2004@hotmail.com, 045 130 44 44). **Почемучки** 4-5 л., 30 мин., вт. 17:00 (Kannelmäki), чт., пт. 16:00, сб. 12:00 (Myllypuro). **Школа до школы** 5-6, 6-7 л., 45 мин., пн., ср. 17:00, сб. 10:00 (Myllypuro), вт. 16:00 (Kannelmäki), вс. 10:00 (Siilitie). **Рус.яз.** 1кл, 45 мин., вт. 15:00 (Kannelmäki), ср. 16:00, сб. 13:00 (Myllypuro). **Рус.яз.** 2кл, 45 мин., пн., ср. 16:00 (Myllypuro). **Рус.яз.** 3кл, 45 мин., вт. 15:00 (Kannelmäki), сб. 14:00 (Myllypuro), вс. 12:00 (Siilitie). **Рус.яз.** 4кл, 45 мин., сб. 15:00 (Myllypuro), вс. 11:00 (Siilitie). **Логопед** дети, взросл., инд., парн., гр., 30 мин., вт. 15:00-18:00 (Kannelmäki), чт. 17:00-19:00, пт. 16:00-18:00 (Myllypuro), вс. 10:00-15:00 (Siilitie). **Логоритмика** логопед. поддирж., 4-5 л., 45 мин., чт. 17:00 (Myllypuro).

ТВОРЧЕСКИЕ СТУДИИ (vladimir@pelikan.fi, 040 830 55 34).

Театральная студия 5-18 л., 3-5 ч. (Myllypuro, Siilitie). **Бумажный театр 6-16 л.**, 45 мин., вт. 16:00 (Myllypuro). **Волшебная мастерская худ. студ.**, 5-15 л., 45 мин., пн., 17:00-19:00, сб. 13:00-15:00 (Myllypuro). **Вокальная студия от б.л. ансамбль, соло,** 45 мин., вс. 10:00-15:00 (Siilitie). **Танцевальная студия** гр. 4-6, 7-9, 10-12, от 13 л., 45 мин., (Myllypuro). **Фольклорные игры** 4-7 л., 45

мин., чт. 18:00 (Myllypuro). Адреса: Myllypuro (Kivensilmänkuja 1), Nuorisotalo Kannelmäki (Klaneettitie 5), Siilitie (Kettutie 8).

Друзья Культурного центра Sofia

(Kulttuurikeskus Sofian ystäväit ry) www.sofia.fi
Если Вы интересуетесь православной культурой и искусством, то наше общество именно для Вас. Став членом нашего общества Вы сможете принимать участие в культурной жизни, участвовать в развитии Культурного центра Sofia и развиваться духовно.

Inkerikeskus

Torikatu 3, 00700 Helsinki (Malmi), 050 436 8227,
www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi

Информационно-консультационная служба.
Предоставляются консультации для иммигрантов, нуждающихся в помощи или совете в бытовых вопросах или испытывающих социальные или психологические трудности в процессе адаптации. В частности: – помощь при заполнении бланков на финском языке (KELA, социальное ведомство) – пояснение полученных решений из бюро и ведомств Финляндии – помощь при ведении дел на финском языке в финских ведомствах при личном общении и в электронном виде – контакт с сотрудниками финских бюро и ведомств. Обслуживание на финском и русском языках. Группы поддержки. Тренинги, проводимые с целью обмена опытом и моральной поддержки участниками друг друга. На группах обсуждаются сложные ситуации в жизни участников и варианты их решения.

ОНJАUС- JА TUKIPISTE projekt

Проект направлен на повышение активности русскоязычных безработных и членов их семей, преодоление барьеров трудоустройства, формирование навыков поиска работы и улучшение качества жизни. Формами деятельности проекта являются индивидуальные и групповые занятия, включающие в себя ознакомительные лекции и тренинги. Наша цель – научить клиентов самостоятельно пользоваться официальными финскими сайтами, в том числе, и сайтами по поиску работы, а также активизировать процесс трудоустройства тех, кто длительное время является безработными. **Принять участие в деятельности проекта может любой желающий, зарегистрированный на Бирже труда!** **Доп. инф. по тел:** Oksana Tikka, 050 373 4348, Galina Kulaeva, 0400 531 285

Запись на гигиенический паспорт, на карточку по тех. безопасности на русском языке.

Консультации, групповые и индивидуальные занятия логопеды. Занятия по развитию речи и обучение чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. 050 431 1500 (запись только по пт. 13.00-14.00)

СПРАВочная Служба для Молодежи:

050 557 6761
Оказываем помощь молодым людям в поиске места учебы и в профориентировании. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с будущей профессией.

Занятия для детей и молодежи Seikkailuista, Kallvikinniementie 10, 044 320 0174 Альям Смирнова

По вт. и чт. 17.00 – 19.00 рудокледи, различные развлекательные, познавательные и спортивные мероприятия.
По сб. с 12.00 – 16.00 семейной клуб

По пт., чт., пт. и сб. кружок работы по дереву: Алексей Смирнов 0440 557 729.

Для пожилых репатриантов: 050 432 8543 Светлана Тельтвская, 044 729 2128 Елена Балк

Seniori-kerho в Инкерикескусу по вт. и ср. с 12.00 – 14.00, по чт. и пт. с 11.00 – 13.00

Группа по развитию памяти по ср. с 10.30 – 12.00

Спортивные занятия в зале по пн. с 11.00 – 12.30, *Sakara 2*

Компьютерные консультации, доп. инф. по тел. 050 436 8227

Курсы английского языка по чт. и пт. в 14.00. Стоимость: 10€ в месяц. Доп. информация по тел. 044 742 4141

ФОР Piharihlaja по вт. с 15.00

Холлорный ансамбль Tuulitullaa по чт. с 17.00

Отделение Русскоязычных Финляндии INTEGRAATIO ry

Общественная организация, целью которой является интегративная просветительская деятельность для достижения гармоничного развития человека, сохранения хорошего здоровья и добрых отношений с людьми у каждого из нас. Мы проводим развивающие семинары, оздоровительные курсы, занятия йогой в Хельсинки, Ванта. У нас можно пройти интегративное консультирование по широкому кругу вопросов семейной жизни, воспитания детей и личной самореализации. Принцип нашей работы – индивидуальный подход к каждому. Сайт <http://integraatio.ru>

Тематическое Отделение Русскоязычных Финляндии Nelumbo ry

Общественная организация, целью которой является сохранение и укрепление физического и психического здоровья людей по средствам його, психологии и других наук и практик. Мы проводим занятия по його, асаны и других телесных практик, лекции, семинары и мастер-классы. Занятия проводятся в Хельсинки и Эспоо. Подробности по телефону 046-524-22-23 группы ВКонтакте и facebook: Nelumbo

Тематическое Отделение Русскоязычных Финляндии КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПАРНОГО ТАНЦА Oversway ry

Приглашае всех тех, кто любит танцы, кто уже умеет танцевать или очень хочет научиться. Изучаем популярные парные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских балльных танцев. Основы Аргентинского танго. Доп. инф. тел.: 0445445457, oversway03@yahoo.com.
Тел: vk.com/club28667957

Отделение Русскоязычных Финляндии семейная организация Klubok ry

Клуб живого общения для русскоязычных семей. Мы проводим Посиделки для мам, познавательные семинары, мастер-классы, встречи со специалистами и обсуждение актуальных вопросов. У нас вы можете узнать, как действовать в разных жизненных ситуациях, получить консультации на тему образования, семьи и детства, мы ответим на любые вопросы, связанные с обустройством быта и хозяйства при переезде в столичный регион. Посиделки проходят по вторникам с 17.00 до 19.00 в Mustaviki leikkikoulu, Хельсинки, Vuosaari (Vedenottamontie, 6). По понедельникам с 17.00 до 19.00 в Perhekahvila Punahilkka, Хельсинки, Яокьяки (Huokotie 3). За другими мероприятиями следите в наших группах: <https://vk.com/klubohelsinki> www.facebook.com/groups/klubokhelsinki/ и на сайте: www.svkeskus.fi/klubok Контакт. телефон: 045-137 73 74

Кружок «Мать и дитя»
рук. Рената Кент, тел.: 040-732 01 72

Доп. инфо на нашем сайте: www.pikkunarod.ru.

Клуб Ингрия – Inkeri klub

Основан в январе 2014 года. Проводим вечера и выставки рассказывающие об истории народа Ингрии / Ингерманландии. Наш сайт: <http://inkeri-klubi.radioviola.net/> Пред. Виола Хейстонен. 040 537 0405 –mail: inkeri.klubi@gmail.com

Клуб любителей путешествий

Орг.вопросы по тел. 040 746 9248 с 10.00 до 15.00 Эйла. Русский дом, клуб «Садко», Sörnäisten rantatie 33 D, 5-й этаж.

Культурный центр «Кайса» www.caisa.fi

Миконкату 17 С (напротив железнодорожного вокзала) Тел.: 09-169 33 16, e-mail: caisatieodotus@ehel.fi

Клуб айкидо Такемусу www.takemus.fi

Производим набор мужчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционным Айкидо. Расписание занятий: Четверг 19.30–21.00 Суббота 13.00–14.30. Адрес проведения: Liikuntamylly (метро Myllypuro). Доп. инф.: Тел: 0458993330 Сергей vlaserg01@gmail.com Группа ВК: Такемусу – Айки. Финляндия.

Клуб боевых искусств Triskelion Kung Fu

Для лиц в возрасте от 14 лет! Приглашает на индивидуальные занятия Вин Чунь – кунг фу, ножевым боем, СТРЕЧИНГОМ (растяжка). Время и место занятий по индивидуальной договоренности. Рук. Александр, тел.: 040-732 70 86, triskelionkungfu@hotmail.com

Клуб любителей авторской песни Октава

Сбор клуба в каждую третью пятницу месяца в помещении клуба Садко, Helsinki, Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж, время

– 18.00-20.00. Спр. о других мероприятиях клуба – bardclub.helsinki@gmail.com. Тел.: 040 587 4276, Вероника Микконен

Клуб «Фамилия» / Familia ry

Lintulahdenkatu 10, 00500 Helsinki, 09-738 628

Русскоязычная работа лютеранских приходов Хельсинки

Добро пожаловать все желающие познакомиться с финской лютеранской церковью!
С начала сентября разные группы возобновляют свою работу в Matteuksen kirkko.

Мы проводим библейские занятия, обучение азов христианства (kirrikoulu), молитвенные собрания, беседы и общение на духовные и житейские темы, занятия для молодежи и обучение вожаков, семейные встречи и различные лагеря. Возможны требы (крещение, венчание, погребение), а также исповедь или душепопечение на русском языке. Все мероприятия (за исключением лагерей) проводятся бесплатно.

БОГОСЛУЖЕНИЯ на русском языке проходят каждое воскресенье в **12.00, в Matteuksen kirkko** (Turunlinnantie 3, Itäkeskus, напротив библиотеки Stoa). Также вы можете посмотреть богослужения в прямой трансляции в Youtube, на нашем канале «Лютеранство в Финляндии по-русски».

Занятия для мам и малышей в Matteuksen kirkko: По пятницам и субботам. Все группы собираются в Matteuksen kirkko. Вход открыт с 10:00, начало занятий в 10:30. Занятия проводятся бесплатно.

Русскоязычная библейская группа в Вантаа: В церкви Länsimäki (Kerokuja 9), каждую вторую среду, 18-20, с 9 сентября начинает свою работу новая группа по изучению Библии и духовных вопросов на русском языке. Группа открыта для всех интересующихся духовными темами вне зависимости от конфессии или принадлежности к церкви. В сотрудничестве с лютеранскими приходами г. Вантаа.

Следите за нашими событиями на странице: www.helsinginseurakunnat.fi/ru/

и на сайте наших приходов: www.luterane.fi

Наши группы в Facebook и ВКонтакте: Лютеранство в Финляндии по-русски. Свяжитесь с нами evl.fi.ru@gmail.com

Международное общество поддержки молодежных инициатив «Логрус»

Naaraniemenkatu 7-9 B, офис 1222. Телефон 050-533 33 26, 046-811 27 38 www.Logrus.fi, эл. почта: logrus.info@gmail.com

Проект «Дизайнер своей жизни» – это увлекательное путешествие в мир своих внутренних возможностей и ресурсов, моды и стиля. Вы научитесь проявлять свою внутреннюю красоту через внешнюю. Вас ждут актерские, танцевальные и развивающие тренинги, знакомство с профессиональными модели и модельера. Итог – участие в финальном шоу и уверенный шаг по подиуму своей жизни, свой индивидуальный стиль и, возможно, личный бренд. Продюсер Ольга Сванберг 0505333326. Запись на кастинг в новый сезон проекта logrus.info@gmail.com.

Театральная студия. Продолжаются занятия в театральной студии, осуществляются постановки на русском и финском языках. Приглашаются желающие познакомиться с искусством актеров, декораторов, костюмеров, сценаристов, свето- и звукорежиссеров. Ведущая Аквиле Рузгите 0452656332.

Видеостудия. Продолжаются занятия в видеостудии. Навыки владения видеокамерой не обязательны. Ведущий Евгений Камардин 0504535288.

Психологическая консультация по русскоязычным семьям. Информация на сайте www.psihologia.fi.

Услуги устного переводчика. Справки по телефону 0505333326.

Международное молодежное общество «Калейдоскоп»

Тел.: +358 50 530 64 20, ry.kaleidoskooppi@outlook.com

Приглашаем творческие коллективы и общества к сотрудничеству и участию в фестивалях «Балтийская палитра» (новые идеи и взгляды), в выставке детского творчества (поделки, рисунки, фото, все виды ручного труда, и т. д.). Приглашаем детей в кружок по изучению русского языка и на инд. занятия по физике и математике.

Международная творческая Группа «Тайвас»

Руководитель Елена Лапина.Банк: e-mail: pod-nebom-edinyum@yan-dex.ru, сайт: www.taivas.ucoz.ru, GSM: 040- 551-60-04 Литературный альманах мировой русскоязычной диаспоры «Под небом единым» сайт: www.pod-nebom-edinyum.ru Издание авторских сборников, создание авторских страниц на сайте для членов ассоциации «ТАИВАС».

Многокультурный семейный центр

www.yhteisetlapsemme.fi Учредитель: Наши общие дети.

Директор: Элла Лазарева, +358 50 3782461, ella.lazareva@yhteisetlapsemme.fi

Адрес: Munkkiniementi 7, 00980 Helsinki (metro Vuosaari)

Услуги: Курсы по подготовке к родам, индивидуальная и семейная психотерапия (KELA), индивидуальные консультации взрослых, подростков и детей, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, семейная работа на дому, консультации по телефону и SKYPE. Семьи г. Хельсинки обслуживаются бесплатно.

Кружок мамы и малыш работает по пн. с 10.00 до 14.00

Кружок русского языка для детей и подростков работает по субботам с 9.00 по 15.00. В центре проводится гимнастика для малышей начиная с 4 месяцев по средам с 10.00 по 12.00.

Общество «Финляндия-Россия» – общество дружбы, главной задачей которого является знакомство с Россией и российской культурой. Оно имеет местные отделения в большинстве районов Финляндии. Русские тематические мероприятия открыты для всех. **Следите за нашими событиями по всей Финляндии:** www.venajaseura.com > Tarhutumat

Общество «Природа и здоровье»

Собирается в последнее воскресенье каждого месяца: В 12 часов в зале (2-й эт.) церкви Мюллууро (Myllynsiipi 10). Справки: 040-413 21 21, Владимир Лосев. **Исторический кружок «Аврора»** собирается в зале 1 библиотеки Мюллууро (Asukastalo Myllururo). Справки: 0442711620, Аркадий Саксонов. Работают по своему расписанию кружки, в т. ч.: музыкальный кружок Галаны Химич; группа здоровья Татьяны и Виталия Костициных.

Общество друзей Свято-Троицкой церкви

Группа в ВК: vk.com/pkky1827
Группа в FB: www.facebook.com/pkky1827

Общество памяти Святых Царственных Страстотерпцев Николая II и его Семьи, а также фрейлины Государыни, Анны Танеевой-Вырубовой в Финляндии www.tsaarinikolai.com Email: ipersm.anna@pp.inet.fi
Зам. председателя: Людмила Хутинемми, тел.: 040-744 3 0 06.

Общество дружбы Suomi-Alania (Финляндия-Осетия)

Доп. инф.: Юрий Гаглов, тел.046-8121491
ВНИМАНИЕ! Возможно тестирование состояния здоровья на аппарате «Лотос» как вышеуказанное время, так и на заказ.

Общественная организация «Грамота»

Развиваем и сохраняем родной язык у русскоязычных детей. Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. Знакомим детей с произведениями детских писателей, формируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью решения логических и творческих задач. Формы работы: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знаний ребенка; внеурочная работа: инсценировки, экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской культуры. Рук. кружок: Алла Лаппала 040-563 51 61, Марина Данкова 044-529 86 50.

Русский центр науки и культуры (РЦНК)

Актуальную информацию о мероприятиях вы всегда можете найти на ОБ-странице РЦНК. Подписывайтесь на страницу и будьте в курсе всех новостей!

FB: www.facebook.com/pg/vtkk1977/events/?ref=page_internal
Адрес: РЦНК г. Хельсинки (Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Helsinki)
Тел.: + (358) 9 436-00437, факс: (09) 43600423
пн-чт: 10.00-20.00, пт: 10.00-18.00

Библиотека РЦНК: пн, ср, чт: 15.00-19.00 вт, пт: 10.00-14.00

Закажите программу мероприятий по эл.почте: finland@rs.gov.ru

Русский культурно-Демократический Союз р. о.

Русский дом
Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел.: 050-343 60 96
www.vkd.fi E-mail: rkds@vkd.fi

Исп. директор Рейно Бюркланд. Председатель Юёсти Кослофф. Предлагаем услуги в оформлении бланков **по интернету** для обмена и получения заграничного паспорта гражданам РФ. Также печатаем доверенности, различные справки, делаем копии.

КУРСЫ И КОЛЛЕКТИВЫ

Вокальный ансамбль «Русская песня». Пн.18.00. Рук. Людмила Ридаль.
Театральная студия «у пАРТера». Ср. 19.45. Реж. А.Арт. 050-595 16 44.

Поп-рок группа «Киу». Пн,Вт,Ср. 19.00. Рук. С.Соколов.
Студия восточного танца, без ограничений в возрасте
Клуб любителей авторской песни - встречи по третьим пятницам каждого месяца в 18.00.

Клуб любителей путешествий - встречи по четвертым пятницам каждого месяца в 18.00.

Русский клуб «Садко» р. о. Русский дом

Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. www.sadko.fi,
Исп. дир. Рейно Бюркланд. Предс. Юрий Мельников, тел. 040 502 7425. Координатор Лариса Малиберг, тел. 050 443 4373.
Канцелярия РКДС/Садко, тел. 050 3436 096, sadko.vkd@gmail.com

КРУЖОК И СТУДИИ

РУССКИЙ КЛУБ САДКО. Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 эт. Пн. Ср. Чт. **Математика.** Преп. Светлана Ш. тел. 044 982 9336. 15:00-18:00, 1 групповое занятие (1-6 кл), индивидуальное занятие (7-9кл)
Фортелянный класс: преп. Ольга Т. тел. 050 408 4348 По расписанию преп. **Фортелянный класс:** преп. Сергей С. тел. 040 519 4819. По расписанию преп.

Kallahden nuorisotalo. Vuosaari. Pohjavedenkatu 5. Сб. Рус. яз. Преп. Валентина Л. тел. 045 865 7750. **Словарики, учимся читать** 10:00-10:40 дети 3-4 года **Считалочка, математика** 10:50-11:35 дети 4-6 лет **Подготовительный класс** 11:45-12:30 дети 5-6 лет **ВС. Музыкальный Колобок:** Преп. Ольга Термонен, тел. 050 408 4348 10.15 - 11.00 - 3-4 года 11.10-11.55 - 5-6 лет Преп. Вероника Древняк, тел. 040 568 7311 **Рисование** 1:00-11:45 дети 2-6 лет **Умелые ручки** 12:00-12:45 дети 2-6 лет **Ансамбль «Колокольчик»** 12:45-13:30 дети 5-10 лет преп. Мария Л. **Худ. гимнастика:** 11:00-11:45 дети 3,5-5 лет 11:45-13:15 дети 6-9 лет 13:15-14:45 дети 6-9 лет Преп. Лариса Р. тел. 040 514 9352. **Сделай сам, моделирование** 13:00-14:00 дети от 6 лет. Преп. Александр Б. **«Шелкунчик»**, балет: 13:00-14:30 мл. гр. 13:00-15:15 стр. Преп. Ева М. тел. 040 529 3209. **Считалочка, математика** 10:20-11:00 дети 4-6 лет **АВВГДейка** 11:10-11:55 дети 5-6 лет **Русский язык** 12:05-12:50 дети 7-10 лет **Ментальная арифметика** 13:00-13:45 дети 6-10 лет Преп. Валентина Л.

KONTULAN NUORISOTALO Ostostie 4. Студия эстрадного танца «Роза ветров»: ВТ 17:00 мл.гр. 18:10 ср.гр.19:30 стр.гр. Преп. Анна А. тел. 044 306 8561.

Nuorisotalo Merirasti. Jaluspolku 3. Студия эстрадного танца «Роза ветров»: Сб. 9:00 мл.гр. 10:30 ср.гр.12:00 стр.гр.

Vesalan nuorisotalo. Tuuskalankuja 4. ВТ. Худ. гимнастика: 16:15-17:45 дети 6-9 лет. 17:45-18:30 дети 3,5-5 лет **Студия Вост. танца «Фирюза»**, 18:30 Взрослая гр. Преп. Нелли Т. тел. 044 2361 783.Сб. **Худ. гимнастика:** 10:30-12:00 дети 6-9 лет 12:00- 12:45 дети 3,5-5 лет Преп. Лариса Р. тел. 040 514 9352. **Математика:** с 9:00. Преп. Светлана Ш. тел. 044 982 9336.

Myllyurpon nuorisotalo Yläkivenrinne 6, 00920 Helsinki. ВС. **Студия Вост. танца «Фирюза»**, 10:00 Взрослая гр. Преп. Нелли Т. тел. 044 2361 783.

KALASATAMA, Vanha talvitie 19a. ПТ. Студия эстрадного танца «Роза ветров». Ср. гр. 17:00 мл.гр.18:15 ср.гр. 19:30 стр.гр. **MALMINKARTANON NUORISOTALO, Piiranpolku 3-5, Пт. Художественная гимнастика.** Преп. Лариса R. тел. 040 514 9352 17:00-18:30 дети 6-9 лет

KIVIKON NUORISOTALO, Kivikonkaari 21, Вс. Студия этно-современного танца «JASMIN». Преп. Эльвира К, тел. 041 724 4123 11.00-12.00, дети от 6 лет 11.00-13.00, ш.к. 13.00-14.00.

Русскоязычное академическое общество
Тел.: 050-530 36 76, факс: 09-629 759
www.researcher-at.ru E mail: rao@researcher-at.ru

Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chgk.tk).

Русскоязычные Финляндии (Suomen Venäjänkielisten Keskusjärjestö ry)
Объединение русскоязычных некоммерческих общественно-полезных организаций. На сайте организации собираются самые актуальные переводы анкет KELEA, Миграционной службы и Бижи Трудта www.svkeskus.fi. Отделения Русскоязычных Финляндии предлагают разнообразную деятельность на русском языке в Столичном Регионе

Семейный центр «Мария»
Расписание занятий и стоимость на сайте: www.perhekeskusmaria.com
Русский, финский, английский языки для дошкольников, школь-

ников и взрослых. Школа Мэри Поппинс для самых маленьких. Школа юных барышень. Школа юных джентльменов. Хоровые и танцевальные студии. Школа игры на гитаре, синтезаторе. Индивидуальные занятия на фортепиано. Школа шахмат. Уроки ручного труда и ИЗО. Комплексные развивающие занятия для малышей. Мастерская сказки. Лечебная физическая культура (ЛФК) и массаж, массаж для новорожденных (индивидуальные занятия). Специальный учитель, логопед. Гимнастика, йога, медитация. Опытные педагоги-профессионалы ждут Вас в клубе по адресу: Liusketie 3F, 00710 Helsinki (Pihlajamäki), тел.: 0400552557, эл. почта: perhekeskusmaria@gmail.com

Партнерская организация Русскоязычных Финляндии Союз Русскоязычных Предпринимателей Финляндии
Председатель Правления Петрова Надежда
Тел.: 045-6385907, info@srpf.fi.

Наша организация объединяет русскоязычных предпринимателей по всей Финляндии. Мы проводим различные мероприятия, с анонсом которых вы можете ознакомиться в нашей одноименной группе в ФБ. Подать заявку на вступление в члены можно на сайте www.srpf.fi. Мы ждем не только действующих предпринимателей, но и планирующих начать деятельность.

Союз русских художников Финляндии «Триада»

Почетный председатель – Андрей Геннадиев
Председатель Союза – Михаил Саймес, тел. 040-961 06 18
Зам. Председателя – Александр Куприянов, тел. 0415357268
Отв. секретарь – Татьяна Перж, тел. 0415405254, perje@mail.ru
Созданный в 1998 г. Союз «ТРИАДА» преследует цель объединить художников, выходцев из бывшего СССР, постоянно проживающих в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства среди финской художественной общественности, широкой публики Финляндии и других стран. С этой целью проводятся выставки, как в Финляндии, так и за рубежом, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает заказы на выполнение живописных (в том числе портретов), интерьерных, иконописных, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к отв. секретарю. Надеемся, что Союз «ТРИАДА» будет интересным и полезным для Вас.

Спортивное общество Динамо

Председатель: Петри Новицкий, тел. 0400-488048.
Информация для контакта на сайте: www.dynamory.net
ВОЛЕЙБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги.
БАСКЕТБОЛ. Мужская команда играет на уровне 4 лиги.
ФУТБОЛ. Мужские команды играют на уровне 7 лиги.
ФЛОРБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.

Спорт – легкая атлетика HIFK yleisurheiluy

Проводится набор девочек и мальчиков 11–15 лет. Спринтерский и барьерный бег, бег на выносливость, прыжки в длину, высоту и т. д., хорошая общефизическая подготовка, спортигры. У кого быстрые ноги – приходите! Тренер Анатолий 0400-258 355. Также набор детей 5–7 лет, тренер Виктор 045-610 33 83

Спортивный клуб «Унифайт клуб Хельсинки»

Унифайт 4-6 и 6-9 лет: зал liikuntamylly пн, ср 17.00-18.00 полосу русско-финская школа: чт 18.00-19.00 вс 14.00-15.00 Полоса препятствий, общее развитие, основы борьбы.
Унифайт 10-15 лет и взрослые: зал Liikuntamylly пн 17-18.00 ср 19.30-21.30 пт 11.30-13.00 Полоса русско-финская школа: чт 19.00-20.00 вс 13.00-14.00 Полоса препятствий (элементы паркура), борьба.
Фитнес для женщин: русско-фин школа: чт 19.45-20.30 вс 14.45-15.30

Русскоязычный клуб SPINNISKOLA

приглашает на интересные занятия детей всех возрастов и их родителей. Клуб работает в спортивно-досуговом центре GRANITTI, в районе Пихлямяки по адресу Granittitie9, Helsinki. До зала ходят автобусы 550, 71, 79.
Полное расписание на сайте: www.svkeskus.fi/spinniskola
E-mail: maunulanspinni@gmail.com

Среднеазиатский клуб «Юлдуз» – Keski-Aasian kansojen yhdistys «Julduz»

Наш клуб для всех выходцев из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и воз возможность пообщаться на родном языке. Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), e mail: mavlouda@msn.com

Stadin Delfinit ry

Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с участием в соревнованиях. Группа АКВАФитнеса для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: «Itäkeskus», «Jakomäki», «Tikkurila». Занятия проводит тренер по плаванию Марина Воутлайнен, тел.: 050 5201852, e-mail marivou@mail.ru

Танцевальный коллектив Анри

Инф. по тел.: 050-545 18 57. Балет, Диска, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Испанский с 9 до 12; с 13 до 18; а также для взрослых. Для самых маленьких 3-5 лет – танцевально-игровая программа. Основы балета и детские танцы 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

Товарищество украинцев в Финляндии
Товариство українців у Фінляндії (Ukrainalaisten yhdistys Suomesu) проводить різноманітні заходи – від неформальних зустрічей до публічних подій. У нас діє школа рідної мови для дітей та підлітків, дитячі гуртки, Український театр, Український киноклуб та хор «Калина». Запрошуємо до нас усіх, хто цікавиться культурою та актуальними подіями в Україні, а також розвитком українсько-фінських зв'язків. Мови спілкування – українська, suomi, русский. Сторінка у fb – Товариство українців в Фінляндії. Голова Товариства – Деніс Перцев (040 550 3129).

Финское общество Рериха

Культурно-просветительский центр
Takomitie 21 A 7 00380 Helsinki www.roerich-finland.org
roerich.finland@gmail.com / Тел.: +358 442937161
Председатель Мира-Валентина Лимайтатен

Финляндская ассоциация русскоязычных обществ ФАРО
Председатель: Наталия Нерман
www.faro.fi Электронная почта: info@faro.fi / faro.svyti@gmail.com
Исполнительный директор Станислав Маринец, 045 652 7869

Финляндское русскоязычное литературное объединение р. о.
<http://balticwaves.ucoz.ru> Председатель Правления Соломон Кагна, тел. 050 3375 127 e-mail: solokagna@gmail.com
Приглашаем к сотрудничеству в журнале «Балтийские волны» авторов, как опытных, так и начинающих. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticwaves@gmail.com

Финляндское общество психического здоровья
Группа «Жизни – Да!»
Тел. для справок: 040-568 9681. Сайт: <http://lifeyes.info>

Фонд Cultura

Культурная деятельность фонда Cultura обновляется, и культурная гостиня открыта на новом месте по адресу: Lintulähdenkatu 10. Следите за событиями на нашем сайте: www.culturafinland.org

Молодежное общество Alliance
iskander_lazar@yahoo.com, или alliance2002@bk.ru
Справки по тел.: +358 44 3644030.
Приглашаем в Кружки
Подача заявок на e-mail: alliance2002@bk.ru

Литературная интернет-газета Финляндии «Северная широта»
проект «Эмигрантский проспект». Председатель организации: Виктория Миславская, + 358 503301853 Главный редактор: Геннадий Михлин, +358 400809913
www.sever-fi.ru SKYPE: severfi

Хоккейный любительский клуб «Спартак Хельсинки»

www.spartak.fi эл. почта: hcspartak12@gmail.com.
Клуб приглашает в команду игроков – мужчин от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игра в турнирах на уровне StadiLiiga. Профессиональный тренер – чемпион мира, двузвездный коллектв, дружественная атмосфера.
Справки по тел.: 040 563 9 563.

Христианский русский клуб «Слово»

Аннанкату 7, Хельсинки
e-mail: liia.kaitanen62@mail.ru www.rus.adventist.fi
Приглашаем детей от 10 до 15 лет в подростковый клуб «Следопыт». Доп. информация: www.facebook.com/groups/292474594195023/
Каждую субботу богослужения на русском языке с 13.30. Каждое воскресенье с 11.00 до 13.00 работает бесплатное кафе для одиноких и малообеспеченных. Добро пожаловать!

Христианский радиоклуб «Вера, Надежда, Любовь»

в эфире радио KSL 100.3 MHz по субботам в 17.00
Подробная информация на сайте: www.radioclub-ksl.webs.com

Шенгенская лига квн

www.kvn.fi Тел.: 040-54 15 222, e-mail: fiinn@mail.ru
Приглашаем всех веселых и находчивых в команды, а команды на игры КВН Финляндии

Школа начального обучения фигурному катанию на коньках при HSK

Приглашаются девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу по сб 11.00-11.45 на катке Oulunkylä. Занятия проводятся на рус. яз. под руководством опытного высококвалифицированного тренера. Тренировки направлены на развитие необходимых навыков катания относительно возраста и стартового уровня подготовки. Доп. инф. по тел.: 0405162415, тренер одиночного катания Светлана Крюкова (svetlana.kryukova@kolumbus.fi). Регистрация: luistelukoulu.hsk@gmail.com, www.hsk.fi/luistelukoulu

Gymi lasten ja nuorten kuntoklubi

Тел. 045 1333885, www.gymifi.fi
Детский и подростковый клуб приглашает девочек и мальчиков в разнообразные спортивные секции и кружки. Также имеются особые предложения для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: GymiBreak&HipHop-Workshop Занятия проводятся в GymiKamppi, Sähkötalo Suomalainen Voimisteluseura ra гу тел: 050 467 9111, www.voimisteluseura.fi

Финское общество художественной гимнастики Suomalainen Voimisteluseura ry

предлагает занятия по художественной гимнастике как в спортивных, так и в хобби-группах. Занятия проводятся в Хельсинки и Эспоо под руководством профессиональной команды тренеров. Объявляется дополнительный набор в Хельсинки в хобби-группу по художественной гимнастике для девочек 3-6 лет, а так же в группу начальной подготовки для девочек 4-7 лет. Занятия проходят под чутким руководством опытного тренера из Эстонии – Наталии Коротковой, запись по тел.: 041 7552287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Leppävaara) девочек 3-6 лет по лету и воск. Запись и справки по инфо клуба. Также занятия в Мюллууро, Корсо, Юлясто, Тиккурилла, в центре Хельсинки и Эспоо. Справки по тел.: 050 467 9111 и электронной почте: voimisteluseura@gmail.com. Доп. инф.: www.voimisteluseura.fi. Добро пожаловать! Мы рады видеть каждого!

Центр психологической поддержки TurvaSatama

Специалисты TurvaSatama проводят индивидуальные, парные, семейные психологические консультации и терапию, а также тренинги и обучающие курсы.
Адрес: Rapaikventie 10 E, 00710 Хельсинки, «TurvaSatama»
Подробности в нашей группе в Facebooke: TurvaSatama

ВАНТАА

Клуб для детей и молодежи «Радуга»
www.raduga.fi тел.: 050-538 05 32, 040-519 99 28

Кружок при церкви

Русскоязычные вечера в Православном храме в Тиккурилла организованы обществом Tikkurilan tiistaiseura гу и Хельсинкским православным приходом. Вечера проводятся по вторникам два раза в месяц. Вечерняя мирянским чином в 18:30 и Беседа на русском языке в 19:00-20:00. Дополнительная информация на сайте прихода www.hos.fi и в VK группе храма <http://vk.com/vantaort>

Vantaan elävän musiikin yhdistys Velmu ry

Тел.: 040-737 69 75 (на русском и финском языках) 040-520 98 55, 050-554 22 17, 09-873 62 64 (по-фински). Обучение игре: на скрипке; синтезаторе; пиано; гитаре; акустическая, электро-, бас-гитара; пение, музыкальная теория и сольфеджио.

ЭСПОО

Ассоциация бизнесменов-инностранцев в ЕС
Адрес: Tulinkuja 3, 6 этаж, офис 616, Эспоо (Леппяваара) тел. 0400 237 060 или 044 9648957, ulk.kliikem.yhdistys@gmail.com
Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собственного бизнеса в Финляндии, помогает с переводами, оказывает услуги в организационных и юридических вопросах. При Ассоциации работает NON STOP:

1. Курсы иностранных языков «Инострантный язык за 1 год» – финский язык: понедельник 17.45-18.45 или 19.00-20.00; – английский язык: среда и четверг: 17.45-18.45 или 19.00-20.00; – русский язык как иностранный: вт.: 17.45-18.45 или 19.00-20.00; – испанский, французский, итальянский и немецкий: по мере комплектования групп.
2. Бизнес-Школа для молодежи: ср. 16.30-17.30, суб. 11.00-12.00.
3. Life hacker club: по вторникам 18.00-19.30.

Детский клуб «Superkids»

«Superkids» – это единственный в г. Эспоо финско-русский детский центр культуры. Адрес: Rapaikkuja 1, 02320 Espoo (15 мин езды от Камппи). Для детей от 1-го месяца и до 16-ти лет в нас открыто 6 студий, в которых работает более 20-ти кружков: Студия музыкально – игрового развития Кружок «Бим-Бом» (для детей от одного года до 4-х лет) Кружок «Почемучки» (для детей от 4-х до 6-ти лет) / Кружок краткосрочного пребывания «Pikkutoitontu» (для деток, не посещающих детский сад) / Кружок для деток с особенностями развития (от 3-х лет)/Студия «Лингва» / Кружок русского языка (для детей от 5-ти лет) / Кружок английского языка «Happy English» (для детей от 3,5 лет) / Кружок украинского языка (для детей от 4-х лет) / Кружок развития речи (для детей от 3-х до 5-ти лет) / Кружок «Логопедическая мозаика» (для детей от

– 1 час 15 мин. Цены: от 8 до 14 евро/занятие, система скидок и абонементов РАСПИСАНИЕ: Школа чтения-1 (для начинающих), 4-7 лет, ср 16.30–17.20 и пт 16.30–17.20 Школа чтения-2 (для продолжающих), 4-7 лет, сб 17.30–18.20 и сб 15.25–16.15 Развивалки-1; 2-4 года, ср 17.35–18.15 Развивалки-2; 4-7 лет, сб 11.40–12.40 Волшебная полянка; 3-6 лет, сб 16.30–17.20 Риторика; 4-7 лет, пт 17.35–18.35 Кулинарный класс; 6-10 лет, сб 12.50–14.05 Школа миллионера; 6-10 лет, сб 14.15–15.15 Логоритмика-1; 2-4 года, вс 10.20–11.00 Логоритмика-2; 4-6 лет, вс 11.15–12.15 Математическая игралочка; 4-6 лет, вс 12.30–13.20 Клуб путешественников; 6-10 лет, вс 13.30–14.30

Проводим Дни Рождений (на выбор – сценарии 5 тематических вечеринок), консультации родителей и инд. занятия с детьми.

Русский клуб Лаппеенранта

Lappeenranta Venäjä-Klubi ry
http://www.elisanet.fi/venaja-klubi.lappeenranta/
lpr.ven.klubi@gmail.com

Хозяйка клуба: Ирина Коршунова, тел.: 050 465 4644, irina.korshunova.lpr@gmail.com

Председатель клуба: Ольга Седлерова, тел.: 046 810 4340, olga.sedlerova53850@gmail.com

Info: Jarmo Eskelinen, 0400-324495 (myös suomeksi)
jarmo.eskelinen.lappeenranta@gmail.com

Кружки для детей дошкольного и младшего школьного возраста по поддержке и изучению русского языка и культуры:
По субботам Дошкольник (ESKARI) – дети от 4-7 лет с 12.00–13.00. Здесь дети в игровой форме изучают основы русского языка, получают навыки в письме и чтении. Также получают навыки общения и поведения в коллективе.
По субботам Школьник (KOULULAINEN) – дети от 7-13 лет с 13.00–14.00. Школьники углубляют и систематизируют свои знания в правилах правописания русского языка с помощью педагогов и работы над домашним заданием.

Рождественский праздник для детей планируется на воскресенье 13.12.2020. Время будет объявлено дополнительно. Инф. по работе детских кружков-Ольга тел.: 0400 758 416

ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ:

У Самовара – приглашаем на встречи с друзьями и знакомыми людей старшего возраста. За чашкой чая можно побеседовать, поделиться новостями, обсудить различные жизненные ситуации. Пон. четных недель с 17.00–19.00 Инф. Светлана тел. 050 501 4427

Женский хор Тальянка. Репетиции проходят в дружеской обстановке. Репертуар хора регулярно пополняется песнями и музыкальными произведениями как на русском, так и на финском языках. Рук. хора Мария Куусиниеми-профессиональный музыкант. По четвергам с 17.00–19.00. Инф. Надежда тел. 045 158 8358.

Гимнастика оздоровительная для женщин по вт. и чт. с 19.00–20.00 даст заряд бодрости и хорошего настроения, улучшит самочувствие на долгое время. Инф. Ольга, тел.: 046 810 4340

Занятия и встречи проводятся по адресу: Sammonlahti, Sammontori 2, 2 krs. Kulttuuri-tila "KOMPASSI"

Планируется поездка в Хорватию 8-22.5.2021. Инф: Jarmo Eskelinen тел.: 0400 324 495, jarmo.eskelinen.lappeenranta@gmail.com

EKVY Ry

Южно-Карельское русскоязычное общество

Участие и благотворительность Ярмарках в Православном Приходе при Храме Покрова Богородицы и проведение чаепитий после воскресных божественных Литургий. Предс. Елена Юляева, тел.: +358 50 556 88 89, организатор Проводим Венäjäkielinen Yhdistys Ry или Храм Покрова Богородицы в Финляндии

ЛАХТИ

Многокультурный центр Multi-Culti

Räijänteenkatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел: 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел.: 050 518 4499. Эл. почта: multi-culti@lah.fi www.ruorilah.fi / multi-culti

Photography and Art Society ry (Ориаматилла)

проводит набор на курсы фотографии по направлениям «Основы фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография», «Основы студийной фотографии». А также набор в кружок «Ручные инструменты для столярных и плотницких работ. Изучение и реставрация старинных ручных рабочих инструментов». Доп. инф. по телефонам +358451235205 и +358449572214 и email: taip_ry@yahoo.com

Mikkelin seudun maahanmutajatyön tuki Mimosa ry Monikulttuurikeskus Mimosa

Anni Swaninkatu 8 50100 Mikkelä
Тел.: 050 3572290, Сигита Херрала (русскоязычный консультант)
E-mail: sigita.herrala@mimosa.fi Информацию на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimosa.fi В центре Mimosa по средам собирается русская группа «За чашкой чая», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com

ПОРВОО

INKERIKESKUS ry

www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi
КЛУБ 50+ в Порвoo. В программе: полезная информация и организация интересного досуга. Встречаемся по понедельникам в 11.00 по адресу: Tomipolku 10, Porvoo (Hyvinvointikeskus) Доп.

инф. по тел. 050 432 8543

Kulttuuriyhdistys Metropol Ry

LALAFI музыкальный клуб для детей 7-16 лет
В программе: 18:00- 19:00 фортепиано, сольфеджио, 19:00-20:00 вокальный ансамбль/ музыкальный театр. Встречи, будут проходить каждую среду по адресу: Aleksanterinkatu 11. Porvoo. Членский взнос -35 е/месяц. Регистр. и доп. инф по e-mail: lalafa.info@gmail.com Тел. 0415387050

ПОРИ

Многокультурное общество Сатакунты

Otavankatu 5 B, 28130 Pori. Открыто пн-пят с 9 до 16.30
www.monikulttuuriyhdistys.fi

www.facebook.com/SatakunnanMonikulttuuriyhdistysRy
Многокультурное общество Сатакунты – независимое от религиозных и политических взглядов общество, целью которого является: – Развивать сотрудничество между финнами и иммигрантами. – Содействовать иммигрантам как в сохранении родного языка и культуры, так и в интеграции в финском обществе.

Деятельность общества включает: – Помощь иммигрантам в адаптации в Финляндии. – Знакомство с финской культурой и обычаями. – Помощь в трудоустройстве. – Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от начального до продвинутого (0-A2). – Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых. Эстонский клуб. – Тематические культурные мероприятия и многое другое. Контакты: секретарь (фин-анг) тел.: 040 523 7711, toimisto@monikulttuuriyhdistys.fi

Елена Ким, координатор проекта «Личная карьера», консультант, переводчик (рус-фин), тел.: 040 736 6639, elena.kim@monikulttuuriyhdistys.fi

Православное общество преподобного

Серафима Саровского

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Куусисто.

Поринское Интернет-общество

www.porininterseura.fi Зам. председателя Юкка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porininterseura@gmail.com

ТАМПЕРЕ

Центр русской культуры

Tampereen Venäjäläisten kulttuurin keskus ry

Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, 33100 Tampere
http://ruscult-tampere.tk

Председатель правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
Часы приема: пон-ср, пятн 10.00-16.00. e-mail: t-v-k@yandex.ru

Проводим интеллектуальные, культурные и памятные мероприятия для взрослых и детей.
Вы можете заказать рассылку ежемесячного информационного листка нашего общества и участвовать во встречах.
Проводим курсы финского языка и компьютерной грамотности, уроки живописи и выставки, экскурсии и поездки.
Поддерживаем живое общение на русском языке и сохраняем традиции.
Оказываем консультации для иммигрантов на русском языке.

Отделение Русскоязычных Финляндии

Klubok Tampere ry

деятельность общественной организации направлена на поддержку идентичности русскоязычного населения и привлечение к совместной деятельности заинтересованных из финноязычного населения. Одно из направлений работы – физкультура доступная каждому. Доп. инф.: irina@klub-ok.fi или тел.: 050 492 7715

Teatteri Vahvat tunteet ry

Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссер-постановщик – Татьяна Яскелайнен

Русский клуб г. Тампере

Tampereen venäläisten klubi ry

Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, 33100 Tampere
www.tampereclub.ru e-mail: rusklub.tampere@mbnet.fi

Председатель правления: Суло Ниemi.
Руководитель клуба: Маргарита Ниemi. Контактные телефоны: 032239588, +358401895980
Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

ТУРКУ

Ассоциация Русских Обществ

Юго-Западной Финляндии

Itäinen Rantakatu 64, 20810 Turku. www.russfn.com

turkufi@yandex.com, т.: +358 405393733

Председатель: Виктор Герман

Русский клуб Турку

http://turunvk.info venklub@gmail.com

Детская театральная студия. Рук. А. Вовк.
Театральный кружок (для взрослых). Рук. А. Вовк.

Кружок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах. Рук. К. Рауданен.

Юридическая консультация: профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по тел.: 0415053594 или по скайпу, Евгений.

Психологическая консультация: дипломированный психолог проконсультирует по телефону 0466404822 или скайпу, Валерия.

Предложения и справки по тел. 0405189367 Алексей.

Photography and Art Society ry и Photo club Turku

проводят набор на курсы фотографии по направлениям «Основы фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография». Дополнительная информация по телефонам +358451235205 и +358449572214 и email: taip_ry@yahoo.com

Abc Nuorisotoiminta ry

Общество сохранения и развития русской культуры, поддержки и интеграции русскоязычного населения Юго-Запада Финляндии. Просторное здание общества (Orminkuja 3, 20610) расположено на востоке г. Турку. В классах взрослые и дети занимаются изобразительным искусством, танцами, вокалом, учатся петь в эстрадном хоре и играть на музыкальных инструментах. Работают кружки математики, английского и русского языков, литературный клуб, клуб раннего развития и подготовки к школе; секции акробатики, художественной гимнастики, самбо, вольной борьбы, самообороны, карате и йоги. На базе общества репетируют музыкальные ансамбли и танцевальные коллективы. Общество проводит семинары, мастер-классы и выездные лагеря.

Мы в интернете: http://www.abckatjusha.net
эл. почта: abc.palautte@gmail.com **Телефоны:** 045-211-8121 (Офис) и 046-954-6491 (Председатель Сергей Владимирович Нестеров).

Общество «Сириус»

sirius.turku@gmail.com

Проводятся следующие занятия для детей и подростков: Вокальная студия «Эридан»: вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 – младшая группа; сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.

Немецкий язык для подростков 12–17 лет (любого уровня): вт. 19.00–20.30. Рук. Maria Staudacher. Тел. 045–344 1808 (нем., англ., фин.).

Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой: сб. 17.00–18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.

Занятия проводятся в HARITUN NUORISOTILA по адресу: Sävelkuja 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус № 18 Kauppatori-Harittu).

Международная культурная

ассоциация г. Турку

www.semconsulting.fi info@semconsulting.fi

для записи на занятия в студиях. Radiomiehenkatu 3A (2 эт.), Turku, тел.: +358 50 523 82 57

В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия; Студия танца; Театральная студия; Студия игры на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки).

Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше)

«Малышкина школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

Логопедические занятия Наши филиалы работают в Runosmäki, Lauste, Jäkärlä и Jurkkälä.

Baby Klubi Plus ry

Turku, Fiskarsinkatu 7B baby.klubi.turku@gmail.com

www.facebook.com/BabyKlubiPlus www.vk.com/babyklubiplus
общественная организация для детей и взрослых в Турку для детей 0+ и их родителей.

* развивающие занятия для малышей с 8 месяцев (сертифицированная Монтессори-среда);

* дошкольное образование: русский язык, математика (игровые сценарии, двуязычная методика О.Соболевой);

* подготовка русскоязычных детей к обучению в финской школе;

* творческая студия: рисование, рукоделие, мастер-классы;

* психология для всех (арт-терапия, семинары по детской психологии, консультации);

* финский язык для взрослых (подготовка к YKI-testi, разговорный финский);

* прикладная математика для детей 5-10 лет. Занятия проводят педагоги с высшим образованием и опытом работы.

Общественная организация

Baltic Region ry

оказывает услуги русскоязычному населению, проживающему на территории города Турку и его окрестностях

Наш адрес: Ruukinkatu 2, 20540 Turku. Тел.: +358466345275

Руководитель: Диана Лайне

e-mail: balticregion@gmail.com Facebook: @balticregion.turku

Проект «SILTA» (60+) Сайт: siltaturku.fi

нацелен на создание комфортной среды для общения, творческой мотивации и продление активного образа жизни лиц пенсионного возраста г. Турку. В рамках проекта работают бес-

платные кружки рисования, рукоделия, настольного тенниса, гимнастики, танцев, скандинавской ходьбы, финского языка, кружок по развитию и укреплению памяти.

Дамский клуб ждет гостей по четвергам с 16.00 до 18.00, телефон для справок: +358449290467.

Шахматный клуб работает по средам и пятницам с 17.00 до 19.00, запись по телефону у гроссмейстера Виктора Лаужина: +358440100535.

Литературный клуб функционирует по пятницам с 15.00 до 18.00, телефон для справок: +358449884397.

Оказывается помощь при заполнении документов в различных ведомствах и государственных организациях на русском и финском языках. Запись по телефону: +358466345275

Проект «Digiklubi» обучение компьютерной грамотности для лиц пенсионного возраста (60+) в Руносмяки и Вариссуо. Запись по телефону: +358466345275

ХАМИНА

Общество «Родник»

www.haminarodnik.com

Инфоцентр для иммигрантов «Родник», тел. 040 7763 177, rodnik.silta@coinet.fi

Председатель Ирина Сарайкина, тел. 046 813 0565.

Зам. председателя Татьяна Кобзева, тел. 046 812 3514.

Наши адреса:

Офис в Хамине: Vallikatu 4, 49400 Hamina, филиал в Вироюки: Opintie 2, 49900 Virolahti.

Режим работы:

в Хамине: пн, вт, чт и пт с 10 до 14 час, в Вироюки: пн.- чт. с 9 до 14 час, пт. с 9 до 12.45.

С 21 декабря 2020 года по 3 января 2021 года наши сотрудники работают на удаленке.

Вы можете:

- получить устную или письменную консультацию, помощь в заполнении документов;

- сфотографировать документ, письмо, заявление и прислать его для перевода по тms, электронной почте, сообщением во ВКонтакте, в Фейсбук или в Whats App 046 813 0565;

- если хотите лично посетить «Родник» и получить консультацию, то забронируйте время заранее по телефону 046 813 0565.

НАШИ КРУЖКИ И СТУДИИ:

Деятельность всех кружков приостановлена до конца 2020 года.

НАШИ БЛИЖАЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ:

Мероприятия и встречи отменены до конца 2020 года.

Подробная информация о мероприятиях, кружках и курсах

на сайте haminarodnik.com и в социальных сетях

facebook.com/rodnikhamina,

vk.com/rodnikhamina.

ХЮВИНКЯ

Отделение общества «Финляндия-Россия»

Тел. 044 917 1875. E-mail: hyvinkaan.venajaseura@gmail.com

Русскоязычный кружок матери и ребенка собирается по понедельникам с 17 до 19 по адресу: Kivessmiehenkatu 12 Hyvinkää

Русско-финский разговорный клуб собирается по вторникам с 11.30 до 12.30 по адресу: Uudenmaankatu 22 Hyvinkää.

ЮВЯСКЮЛЯ

Русскоязычное общество «Феникс»

PL 169 40101 Jyväskylä. Тел.: 045 234 0290

www.feniks-ry.fi feniks.ry@gmail.com

Феникс в соцсетях: www.facebook.com/feniksryjyväskylä/

Jyväskylän Feniks ry / Русскоязычное общество «Феникс» (2002),

это постоянно действующая некоммерческая общественная

организация в городе Ювяскюля. Общество объединяет более

300 русскоязычных жителей города Ювяскюля и прилегающих

окрестностей. Деятельность и главная работа общества на-

правлена на помощь и поддержку русскоязычным эмигрантам,

в сложном процессе адаптации в финское общество. Консуль-

тации, организация кружков и студий по интересам для всех

возрастов на русском языке. Культурные мероприятия, спортив-

ные праздники, организация летнего отдыха для школьников и

молодежи, походы, групповые поездки, семейные праздники и

многое другое. Работа общества построена на добровольной

основе. Вместе мы можем многое!

Новый русскоязычный
информационный портал
gazeta • fi

KALINKA
КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!
Всегда в ассортименте:
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты, молочные и мясные продукты, пельмени и полуфабрикаты, консервы и напитки, календари, газеты и многое другое!

Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA Пн.–пт.: 9.00–20.00 Сб.: 9.00–18.00 Вс.: 12.00–18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03	ITÄKESKUS Пн.–пт.: 9.00–21.00 Сб.: 9.00–19.00 Вс.: 11.00–18.00 Станция метро Итjякескус Тел.: 045-155 03 65
--	---

www.kalinkahelsinki.fi

www.okey.fi

Курс на Россию

Предприниматель Ари Хухтала: «Россия всегда будет являться для нас важным и ценным партнером».

Расскажите немного о себе

Меня зовут **Ари Хухтала** (Ari Huhtala). Я родился в Финляндии и до 13 лет жил в Лапландии. Потом наша семья переехала на юг Швеции, где я прожил следующие 15 лет, принял шведское гражданство и даже отслужил в шведской армии. После армии я работал экономистом в большой страховой компании. В 1984 году я решил переехать обратно в Финляндию и продолжать карьеру в бизнес-консалтинге. По возвращению из Швеции я жил в Лапландии и активно занимался бизнес-консалтингом и финансовым менеджментом. В 1991 году меня заинтересовала Россия, и с 1992 года я начал специализироваться на консалтинге международного бизнеса, в котором большую роль играла Россия.

Насколько свободно Вы владеете русским языком?

Русский язык важен для меня по многим причинам. Это родной язык моей жены, и трое из моих пяти детей говорят по-русски. Я выучил русский язык самостоятельно в 1992 году. До этого я уже владел финским, шведским и английским. Через 4 месяца интенсивного обучения русскому языку я уже не нуждался в переводчике. Конечно, мой язык был тогда далек от идеального, но меня уже хорошо понимали. Сейчас я говорю по-русски свободно.

Почему Вас заинтересовала именно Россия?

В 1991 году я понял, что в России начинаются грандиозные изменения. Приехав на ознакомление с российским рынком, я заметил,



Ари Хухтала – исполнительный директор, ведущий консультант бухгалтерской и консультационной компании NordConsult Oy, Хельсинки. Также Ари является создателем FB группы Suuntana Venäjä (Курс на Россию). Эта группа предназначена для тех, кто интересуется историческим прошлым и настоящим России, русской жизнью и русскими.

что потенциал для совместного развития огромен. Довольно крупные предприятия и также многие серьезные предприниматели были заинтересованы в развитии российско-финских торговых отношений. Российской стороне были нужны инвесторы, в поиске которых я мог помочь. У меня на тот момент был уже большой опыт в бизнес-консалтинге.

Какое место в России Вам особенно запомнилось?

С 2005 до 2009 годы я практически постоянно жил в Карелии в городе Костомукша. Эти годы я называю университетом бизнеса с Россией. В роли директора завода по производству систем электропроводки я изучил все стороны

предпринимательства в России. В общем, могу назвать опыт этих четырех лет отличным и положительным.

А как Вам в остальном понравилась жизнь в городе Костомукша?

Костомукша – это маленький город, находящийся далеко от других карельских городов. До ближайшего города было около 100 км, до Петрозаводска около 500 км. Близость финской культуры чувствовалась во всем: город в свое время был построен финнами, большинство домов сохранились в весьма достойном состоянии. В город постоянно приезжало много финнов, а жители Костомукши часто ездили в Финляндию.

Русская культура – культура коллективная, семья и друзья для каждого человека очень важны. Русские люди помогают друг другу и поддерживают близких в трудностях гораздо больше, чем финны на сегодняшний день. Русские люди вежливы, гостеприимны и щедры.

Что касается вечерней жизни, то она в России гораздо безопаснее, чем в Финляндии. Не берусь, конечно, сказать про Москву, но в небольших городах вечером иностранец спокойно может проводить время и его не достают. В Финляндии, например, иностранцу гораздо легче попасть в передрагу. В финской культуре, к сожалению, гораздо больше предубежденности и недоверия к иностранцам.

Расскажите о проекте, которым вы занимаетесь в настоящее время.

Последние два года я руковожу международным проектом приграничного сотрудничества, который развивает новые технологии по переработке оленьих и диких ягод. Проект называется «Ко-

ларктика» (Kolarctic Food Refining CBC Project). Главная идея проекта состоит в разработке новых технологий переработки северного природного сырья и производства совершенно новой экологически чистой продукции. Это большой проект, бюджет которого составляет 2,5 млн евро.

Как нынешняя эпидемиологическая ситуация повлияла на международное предпринимательство?

В связи с эпидемиологической ситуацией в этом году пропали возможности личных встреч с российскими партнерами. Мы перенесли планирование совместной работы и все обучение в интернет. Например, недавно состоялся четырехдневный обучающий марафон, в ходе которого российские коллеги из Мурманской области и Ненецкого автономного округа обучали нас новым технологиям обработки северных ягод. Теперь в свою очередь мы будем рассказывать им о новой продукции из оленьих.

Последние события показали: предприниматели должны переосмысливать стратегию нового времени – часть планирования и коммуникации переносить на интернет-платформы. Также нужно чутко следить за изменениями запросов покупателя. На примере нынешнего проекта я заметил, что до ситуации с короной в России пользовались спросом самые дорогие филейные части оленя. Сейчас же дорогую оленину особо не покупают. Теперь мы с энтузиазмом готовим новые рецепты и надеемся, что оленина будет доступна не только богатым семьям, но и попадет в ассортимент рабочего питания, а также на стол покупателей со средним заработком.

У Вас есть группа в Фейсбуке, которая называется Suuntana Venäjä. Что Вы думаете об атмосфере дебатов в социальных сетях?

К сожалению, в Финляндии существует недоверие к России и ее намерениям. Русские ценят фин-

нов и находят в них множество положительных качеств. Финны не так позитивно настроены к русским. Это отражается на атмосфере дебатов на платформах социальной сети. В моей группе в Фейсбуке регулярно поднимаются споры, и больше всего привлекают внимание высказывания самых громких спорщиков. Большинство более критично и нейтрально настроенных участников и посетителей группы, к сожалению, молчат.

Я сам понимаю положение дел в России так: Россия является великой державой и в последнее время она довольно по многим параметрам восстановила себе титул сверхдержавы. В России поступают так, как считают нужным, и не ждут советов от других стран. Россия, независимо от нашего мнения, идет своей дорогой. Мы не должны так много думать, нравятся нам, как ведутся дела в России, или нет. Мы должны помнить, что Россия прочно стоит на пути долгосрочного развития и является и всегда будет являться для нас важным и ценным партнером. Я думаю, что худшее в российской экономике уже позади и уверен, что в течение следующих трех или, как максимум, пяти лет Россия станет для нас важнее, чем была когда-либо раньше. Скоро увидим, сбудется ли мое предсказание.

Что Вы хотите пожелать читателям «Спектра»?

«Спектр» в течение десятилетий делал важную работу: создавал качественный контент для русскоговорящих жителей Финляндии на аутентичном русском языке. Аутентичный язык радикально отличается от дешевых низкокачественных переводов. Очень жаль, что «Спектр» перестанет существовать в своем нынешнем формате. Однако мир меняется, и изданию тоже пришло время измениться. Как бизнес-консультант я верю в будущее обновленного «Спектра».

Элиза Морган

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский – русский – финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллерупу (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. г. Вантаа. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www.perevod.fi (1/18)

Переводы устные и письменные, заверенные с финского на русский и с русского на финский. Стаж 31 год. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 040-8203249, email: translate@willey-wincey.org

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Делаю классический педикюр с выездом на дом. Хельсинки, Вантаа, Эспоо (только район метро). Цена 25€. Тел.: 040 72 27432. Алла.

УСЛУГИ

Предлагаем услуги по бухгалтерскому учету, помощь в регистрации фирм, консультации по налоговым вопросам, балансы, расчет зарплат, отчетность для разных форм собственности. тел. 046 5817528

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Самые низкие цены на приставки и подписки для Триколор, НТВ, КартинаТв, Новое Тв, Эдем Тв и многое другое. Доставка почтой 24 часа по всей Финляндии, пункты выдачи Хельсинки, Турку, Савонлинна, Лаппеенранта и др. V-Sat Oy 0923169016, 0469635738, интернет-магазин www.v-sat.fi Мы работаем для вас 10 лет.

Профессиональные специалисты (опыт более 20 лет) устраняют любые сбои компьютеров с Windows / Apple, ремонт/замена компонентов, восстановление данных, русификация. Ремонт смартфонов и планшетов с ОС Android. Создание/обслуживание веб-сайтов. Тел.: 050-930 08 01.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Перевозки Хельсинки – Таллинн – Пярну. Грузовой микроавтобус, доставка по адресу, надежно и на выгодных условиях. Тел.: 0400 154 289

Переезды, в том числе KELA, доставка, утилизация; с предоставлением квитанции для KELA; на длинном высоком микроавтобусе 15,6м3. В столичном регионе и не только. Марк. Тел.: 040 811 7555; pereezd.dostavka@gmail.com

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

ПРОДАЖА

Компания BCOL Oy продает фирму в городе Лаппеенранта в качестве инвестиций очень выгодный вариант 10% годовых. Цена 240000 Тел для связи +358 44 7 221066

Продаются африканские улитки Ахатины Альбиносы. Ручные домашние любимцы. Неприхотливы, подвижны и любопытны. Снимают стресс. Возможна отправка почтой. Тел. 040-5620752

Продаётся натуральный мёд со своей пасеки в Mäntsälä. Цена 9 евро/кг. Тел 041 752 31 36

ГРАММАТИКА ФИНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ, 2017. Книги продаются от издателя. Цена: 20 евро. Инф.: тел. +358 400 898 477, эл. почта: larisa.lindholm@gmail.com

ПРОДАЕТСЯ ЧАЙНЫЙ ГРИБ (комбуча), живой, из которого готовят изумительный по вкусу полезный напиток. Цена 40€. В Хельсинки. Эликсир здоровья! ТЕЛ. 040-8588978

Chrysler Voyager 2.8 crd, автомат, 2008, пробег 315 ткм, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 2500,00-евро. Тел.: 040 504 30 17

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финс., англ.).

ПРЕПОДАВАНИЕ

Английский, Финский, Шведский, др. языки. Дистант. обучение. Скайп. Грамматика.Разговорный. Срочно-контрольные и экзамены.Помощь отстающим и совершенствующим --3-9 кл., Лукио. Подготовка к университету или институту. Взрослым - TOEFL, IELTS, YKI и др. 2 магистра, стажир: UK,USA,CA. Helsinki Irina, 0505644549 / 0408395004

Тренер, преподаватель высшей категории. Спортивная гимнастика, акробатика, батут. Дети, взрослые, группы, инд. Развитие силы гибкости координации. На русском, украинском, финском. Тел.: 046 810 5066

Набор желающих в группу тайчи (тай цзи цюань 24 форма). Традиционная китайская дыхательная гимнастика для гармонизации и укрепления здоровья. Релаксация в движении. Не рекомендуется для лиц с явными проблемами кровообращения ног. Занятия раз в неделю в Töölön KisaHalli. Контактный e-адрес: zoljaalex18@gmail.com

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любой уровень. Большой опыт работы. А также репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясню материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 **

ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стокгольм и Таллин. Страхование туристов. BAL-TUR Тел: 0400 352 918. Vaasankatu 15.00500 Helsinki

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-326 48 08